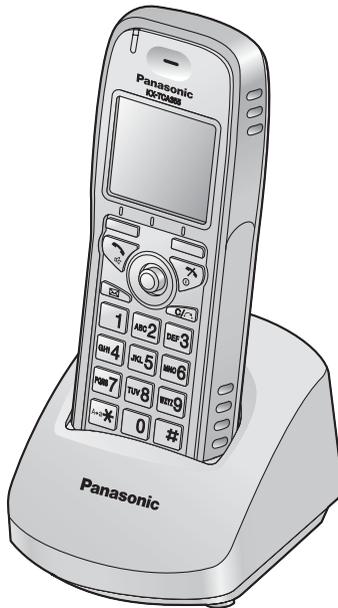


# Panasonic

Telefono Portatile DECT

## Istruzioni per l'uso

N. modello **KX-TCA355**



**Grazie per avere acquistato il Telefono Portatile DECT Panasonic KX-TCA355. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e conservare il manuale per futuro riferimento.**

Il presente manuale é da utilizzare con il Telefono Portatile DECT KX-TCA355 e un sistema PBX Panasonic serie KX-TDA/KX-TD816/KX-TD1232.

Questo prodotto è conforme alla classificazione IP54 (solo telefono portatile).

**Utilizzare solo batterie Panasonic e caricare la batteria per almeno 5,5 ore prima dell'utilizzo iniziale.**

# Sommario

---

<b>Operazioni preliminari</b> .....	<b>4</b>
<b>Prima di utilizzare il Portatile cordless</b> .....	<b>5</b>
Posizione dei controlli .....	5
Collegamento .....	6
Installazione delle batterie.....	7
Ricarica delle batterie.....	7
Accensione/Spegnimento .....	8
Icone del display .....	8
Descrizione del funzionamento .....	9
Visualizzazione del menu delle funzioni.....	10
Menu delle funzioni del PBX .....	11
Visualizzazione Programmazione Tasti .....	12
Visualizzazione Tasto funzione.....	13
Regolazione volume suoneria.....	14
Regolazione del volume del ricevitore/della suoneria .....	14
Blocco dei tasti .....	15
Selezione del lingua display.....	15
<b>Come effettuare le chiamate</b> .....	<b>16</b>
Chiamare un altro interno.....	16
Chiamare un utente esterno.....	16
Composizione mediante selezione rapida (Hot Key) .....	17
Utilizzo del Registro Chiamate .....	17
Utilizzo della Rubrica.....	19
<b>Ricezione delle chiamate</b> .....	<b>21</b>
Chiamate interne/Chiamate esterne/Chiamate di gruppo .....	21
Regolazione temporanea del volume della suoneria .....	21
ID Chiamante .....	22
<b>Durante una conversazione</b> .....	<b>23</b>
Trasferimento di chiamata.....	23
Mettere in attesa una chiamata .....	23
Conversazione in modalità viva voce.....	25
Attivazione/disattivazione del microfono .....	25
<b>Utilizzo della Rubrica</b> .....	<b>26</b>
Rubrica del portatile .....	26
Memorizzazione di una Voce nella Rubrica del portatile .....	29
Composizione mediante selezione rapida (Hot Key) .....	31
Inserimento dei caratteri.....	32
<b>Elenco delle funzioni</b> .....	<b>34</b>
<b>Programmazione</b> .....	<b>38</b>
Modifica delle Impostazioni iniziali .....	38

<b>Altri</b> .....	<b>46</b>
Walkie-Talkie.....	46
Utilizzo della clip per cintura.....	48
Montaggio a parete .....	48
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>49</b>
Risoluzione dei problemi .....	49
<b>Informazioni importanti</b> .....	<b>50</b>
Informazioni sulle batterie .....	50
Resistente agli spruzzi (solo TP).....	52
Resistente agli urti (solo TP) .....	52
Resistente alla polvere (solo TP) .....	52
Istruzioni relative alla sicurezza .....	52
Specifiche.....	55
Specifiche RF .....	55
Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati).....	56

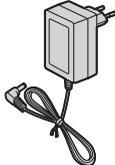
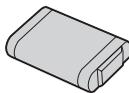
# Operazioni preliminari

Prima dell'utilizzo leggere attentamente le "Informazioni importanti" riportate a pagina 50. Leggere attentamente le istruzioni.

## ◆ **Registrazione**

Prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio telefono portatile occorre registrarlo nel sistema PBX per determinarne il Numero di interno.

## ◆ **Accessori ( -inclusi/ -opzionale)**

<input type="checkbox"/> Trasformatore CA (PQLV206CE)  Uno	<input type="checkbox"/> Caricabatterie  Uno	<input type="checkbox"/> Clip per cintura  Uno
<input type="checkbox"/> Coperchio del batterie  Uno	<input type="checkbox"/> Batteria (N4HHGMB00007 o HHR-P103)  Uno	<input type="checkbox"/> CD-ROM..... Uno <input type="checkbox"/> Guida rapido..... Uno <input checked="" type="checkbox"/> Custodia per il trasporto* KX-A290CE .....Opzione



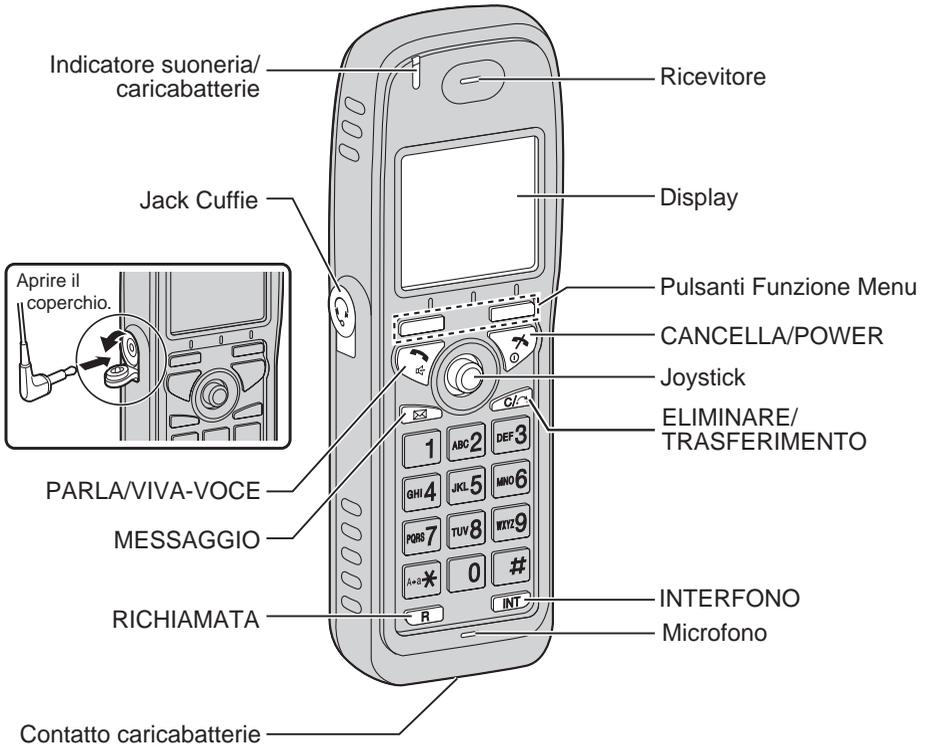
- In questo manuale è stato omesso il suffisso del codice di ciascun modello.
- \* Per ulteriori dettagli, rivolgersi al proprio rivenditore.

Quando il TP viene utilizzato con un sistema PBX Panasonic KX-TD816/KX-TD1232, non sono disponibili le seguenti funzioni descritte in questo manuale:

- Gruppo di distribuzione chiamate in entranti (Gruppo ICD) - Registro delle Chiamate entranti di Gruppo, Chiamate di gruppo, ecc.
- 12 tasti flessibili (ne sono disponibili soltanto 3.)

# Prima di utilizzare il Portatile cordless

## ◆◆ Posizione dei controlli



# Prima di utilizzare il Portatile cordless



Pulsante **PARLA/VIVA-VOCE**:  
Utilizzato per effettuare o ricevere chiamate o per la conversazione in viva voce.



**Joystick**:  
Utilizzato per regolare il volume della suoneria/ricevitore, selezionare la modalità Funzione e la funzione visualizzata direttamente sopra, e spostare il cursore per selezionare la voce desiderata.



Pulsante **MESSAGGIO**:  
Utilizzato per lasciare un'indicazione di messaggio in attesa o per richiamare l'utente che ha lasciato un messaggio.

R

Pulsante **RICHIAMATA**:  
Utilizzato per interrompere la chiamata corrente ed effettuare un'altra chiamata senza riagganciare, oppure per rispondere a un Avviso di chiamata da parte del gestore telefonico.

INT

Pulsante **INTERFONO**:  
Utilizzato per effettuare o ricevere chiamate via interfono.



Pulsante **ELIMINARE/TRASFERIMENTO**:  
Utilizzato per cancellare le cifre o i caratteri, oppure per trasferire una chiamata ad un altro utente.

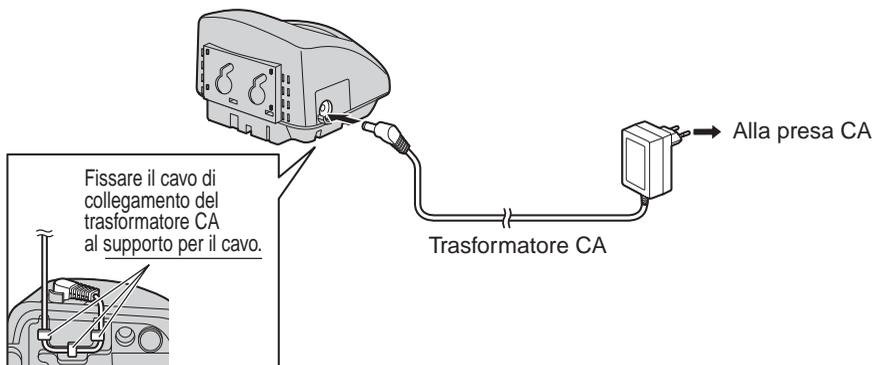


Pulsante **CANCELLA/POWER**:  
Utilizzato per terminare le chiamate, uscire dalla modalità Rubrica o Funzione, o per accendere/spegnere il TP.



Pulsanti **Funzione Menu**:  
Utilizzato per selezionare la funzione visualizzata sopra ciascun pulsante. Le funzioni visualizzate dipendono dallo stato dell'utilizzo.

## ◆◆ Collegamento

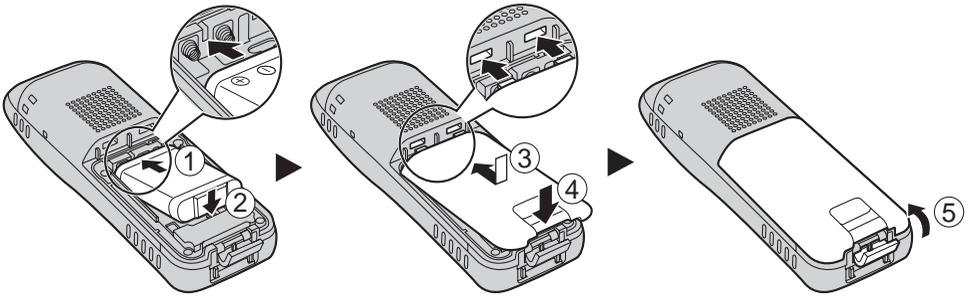


- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE** il carica batterie dedicato e l'ADATTATORE CA Panasonic PSQLV206CE.

# Prima di utilizzare il Portatile cordless

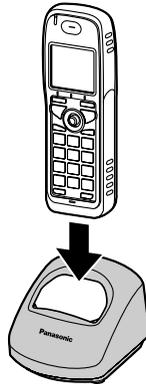
## ◆◆ **Installazione delle batterie**

Inserire le batterie come illustrato. Chiudere il coperchio come indicato dalla freccia. Chiudere il blocco a scatto per fissare il coperchio in posizione.



## ◆◆ **Ricarica delle batterie**

Al momento dell'acquisto, le batterie non sono cariche. **Caricare le batterie per almeno 5,5 ore prima dell'utilizzo iniziale.**



- Al completamento del caricamento delle batterie, l'indicatore di carica cambierà colore da rosso a verde. Consultare "Informazioni sulle batterie" a pagina 50.
- È normale che il TP e il caricabatterie si riscaldino durante le operazioni di caricamento delle batterie.
- Tenere i dispositivi sensibili ai campi magnetici lontano dal caricabatteria.

# Prima di utilizzare il Portatile cordless

## ◆◆ Accensione/Spegnimento

Accensione	Spegnimento
	
Premere <b>POWER</b> per circa 2 secondi.	Premere <b>POWER</b> per circa 2 secondi. Il display non mostrerà più alcuna scritta.



- Quando il TP viene acceso si porta in modalità standby. Quando il TP è in modalità standby non esegue alcuna operazione ed è in attesa delle chiamate.

## ◆◆ Icone del display

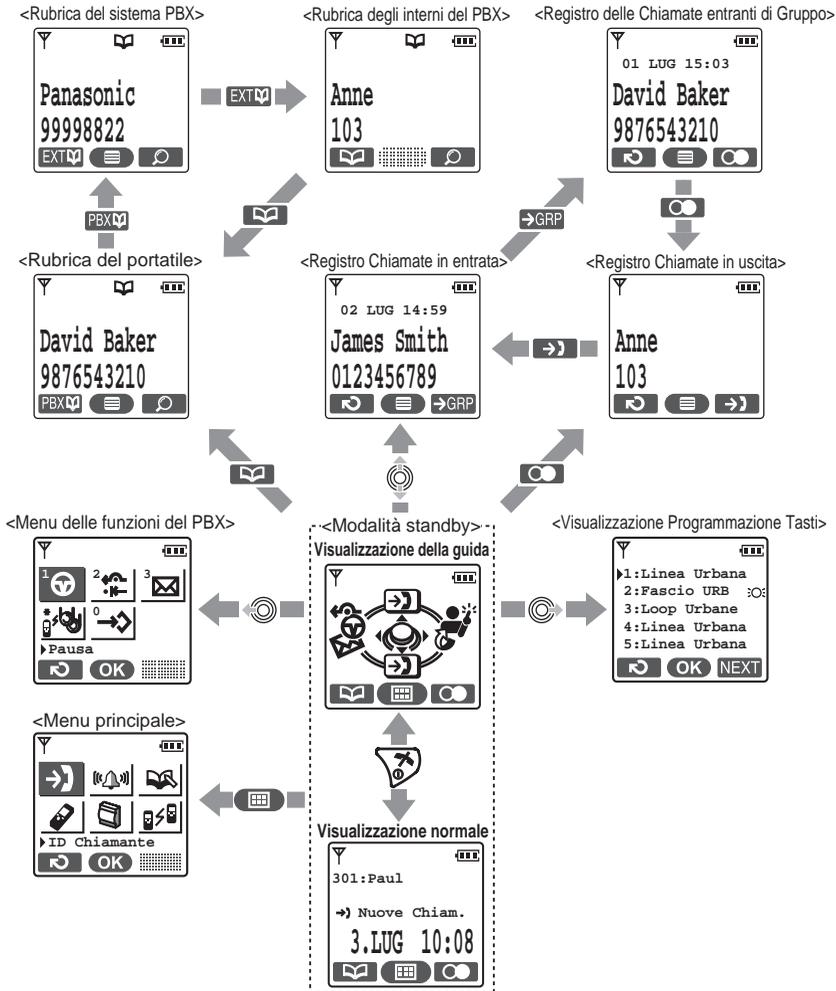


-  Nel raggio di copertura del segnale di una cella radio
-  Fuori raggio di copertura del segnale, Nessuna registrazione
-  Indicatore Interfono
-  Stato con ricevitore sganciato
-  Messaggio in attesa
-  Modalità Rubrica
-  Carica residua della batteria
-  Chiamata diretta attivata
-  Volume suoneria disattivato
-  Vibrazione
-  Modo Meeting
-  Deviazione di chiamata
-  Non Disturbare

# Prima di utilizzare il Portatile cordless

## Descrizione del funzionamento

È possibile accedere alle funzioni del derivato TP tramite il menu di visualizzazione, selezionandole con il joystick e con i tasti programmabili. In modalità standby viene visualizzata la guida per facilitare le operazioni.



- Non è possibile passare da una visualizzazione all'altra quando è attivo il blocco tasti o il derivato TP si trova in carica.
- È possibile scegliere se attivare o meno la visualizzazione della guida. (Consultare pagina 41.)

# Prima di utilizzare il Portatile cordless

## ◆◆ Visualizzazione del menu delle funzioni

Premere il joystick per visualizzare il menu delle funzioni.

### ◆ Menu principale: modalità standby



#### **ID Chiamante:**

Visualizza il Registro Chiamate in entrata.



#### **Opz. suoneria.:**

Consente di accedere al "Opz. suoneria".



#### **Nuova rubrica:**

Consente di memorizzare una nuova voce nella Rubrica del portatile.



#### **Prog. Portatile.:**

Consente di accedere al "Prog. Portatile".



#### **Program. PBX:**

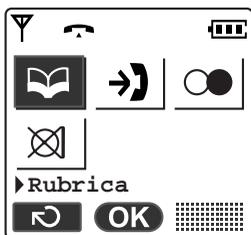
Consente di entrare dalla modalità di programmazione PBX.



#### **Walkie-Talkie:**

Attiva o disattiva o consente di impostare la modalità Walkie-Talkie.  
(Consultare pagina 46.)

### ◆ Menu secondario: modalità ricevitore sganciato/durante una conversazione



#### **Rubrica:**

Consente di accedere alla Rubrica del portatile.



#### **ID Chiamante:**

Visualizza il Registro Chiamate in entrata.



#### **Ripetizione:**

Ripetere la selezione dell'ultimo numero composto.

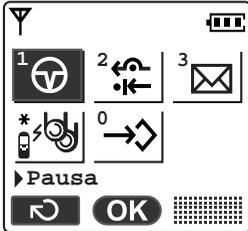


#### **Mute:**

Attiva o disattiva il microfono.

## ◆◆ Menu delle funzioni del PBX

Le funzioni del TP possono essere attivate mediante l'elenco dei tasti visualizzati. Spostare il joystick verso sinistra per visualizzare l'elenco dei tasti.



### **Pausa:**

Inserisce una pausa nella composizione del numero.



### **DEV/DND:**

Imposta Deviazione di chiamata DEVIA/Non Disturbare ND.



### **Messaggio:**

Utilizzato per lasciare una segnalazione di messaggio in attesa o per chiamare la parte che ha lasciato tale messaggio.



### **Ric. Segnale:**

Ricerca il segnale radio con intensità maggiore proveniente dalla cella radio.



### **Program. PBX:**

Consente di entrare dalla modalità di programmazione PBX.

È dotato della stessa funzione della

“ **Program. PBX**” che si trova nel menu principale.

# Prima di utilizzare il Portatile cordless

## ◆◆ Visualizzazione Programmazione Tasti

È possibile utilizzare il tasto flessibile per ottenere una linea mentre si effettua o si riceve una chiamata esterna (tasto flessibile programmato per la linea esterna) o utilizzarlo come tasto funzione. Spostare il joystick verso destra per visualizzare l'elenco dei 12 tasti flessibili a disposizione. L'icona presente accanto a ciascun tasto flessibile programmato per la linea esterna indica lo stato della linea e funziona in modo simile all'indicatore LED su di un telefono proprietario; l'icona ● corrisponde al LED verde, mentre l'icona ○ corrisponde al un LED rosso.

Esempio:



### Descrizione delle icone associate ai tasto flessibile programmato per la linea esterna\*

- (acceso): Si sta utilizzando attualmente la linea.
- ⋮ (lampeggiamento rapido): È presente una chiamata in entrante su questa linea.
- ⋮ (lampeggiamento lento): È presente una chiamata in attesa su questa linea.
- (acceso): La linea è utilizzata da un altro utente.
- ⋮ (lampeggiamento rapido): È in corso una chiamata entrata ricevuta da un gruppo di distribuzione chiamate in entrata per il quale "Ring" è impostato come metodo di distribuzione della chiamata del gruppo.
- ⋮ (lampeggiamento lento): Un altro utente ha una chiamata in attesa su questa linea.
- (nessuna icona): La linea è libera.



- \* I significati di tali icone cambiano secondo lo stato della linea L.U..
- Per ulteriori informazioni consultare "Segnalazione Luminosa (LED Indication)" nella Guida delle Funzioni del sistema PBX della serie KX-TDA/KX-TD816/KX-TD1232.
- Per selezionare un tasto, premere il relativo numero, o azionare il Joystick  per selezionare il tasto desiderato e successivamente premere .
- Per assegnare una funzione a un tasto flessibile, vedere pagina 44.

# Prima di utilizzare il Portatile cordless

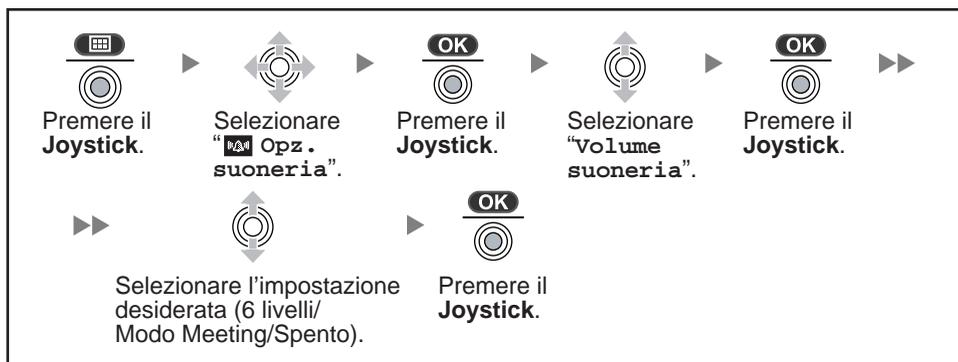
## Visualizzazione Tasto funzione

Le icone e le informazioni visualizzate sul display differiscono in base allo stato d'uso. Per selezionare un'opzione visualizzata sul display, premere i pulsanti di richiamo funzione corrispondenti.

-  Mostra la rubrica del portatile.
-  Mostra il menu principale.
-  Mostra il menu delle funzioni.
-  Visualizza il Registro Chiamate in uscita.
-  Utilizzato per confermare la voce selezionata.
-  Spegne la suoneria.
-  Mostra la rubrica del sistema PBX.
-  Mostra la rubrica degli interni del PBX.
-  Mostra il Registro Chiamate in entrata.
-  Mostra il Registro delle Chiamate entranti di Gruppo.
-  Mostra la visualizzazione successiva.
-  Cancella le cifre o i caratteri.
-  Inserisce una pausa nella composizione del numero.
-  Ritorna al display precedente.
-  Utilizzato per impostare l'orario di un allarme promemoria.
-  Consente di visualizzare le informazioni del chiamante che vengono memorizzate nella rubrica del portatile quando si riceve una chiamata.
-  Consente di visualizzare le informazioni del chiamante che vengono memorizzate nel sistema quando si riceve una chiamata.
-  Utilizzato per annullare l'impostazione della visualizzazione dell'allarme di promemoria o per immettere una X durante la memorizzazione del "Cod. Accesso. Urb".
-  Utilizzato per selezionare una voce nella modalità impostazione.
-  Visualizzato in modalità di inserimento caratteri ABC (Alfabeto).
-  Visualizzato in modalità di inserimento caratteri 0-9 (Numerico).
-  Visualizzato in modalità di inserimento caratteri ABΓ (Greco).
-  Visualizzato in modalità di inserimento caratteri AÄÅ (Esteso 1).
-  Visualizzato in modalità di inserimento caratteri ŠŠŠ (Esteso 2).
-  Visualizzato in modalità blocco tasti e utilizzato per sbloccare i pulsanti di composizione.
-  Utilizzato per la ricerca alfabetica di una voce nella Rubrica.
-  Utilizzato per mettere in attesa una chiamata.
-  Utilizzato per attivare una conversazione con più utenti.

## Prima di utilizzare il Portatile cordless

### ◆◆ Regolazione volume suoneria



- In modo meeting: Solo vibrazione/Toni tastiera disattivati/Volume microfono alto
- È possibile scegliere se il TP vibrerà alla ricezione di una chiamata.



### ◆◆ Regolazione del volume del ricevitore/della suoneria

*Durante una conversazione*

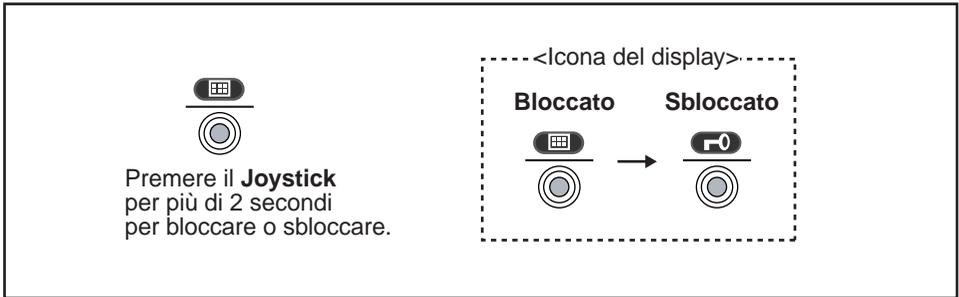


Spostare il Joystick verso l'**ALTO** o verso il **BASSO** per regolare il volume.  
(Volume del ricevitore - 3 livelli, Volume dell'altoparlante - 6 livelli)

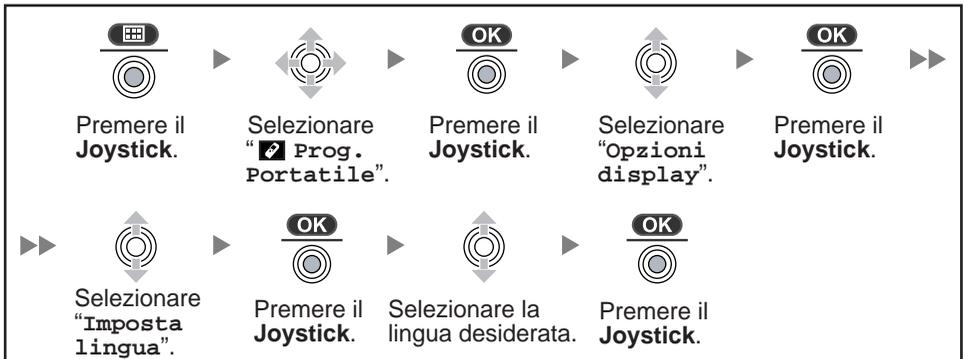
# Prima di utilizzare il Portatile cordless

## ◆◆ **Blocco dei tasti**

È possibile bloccare i pulsanti di composizione quando il TP è nello stato libero.



## ◆◆ **Selezione del lingua display**



- È possibile selezionare l'opzione "**Automatico**" oppure scegliere tra 16 lingue: Deutsch, English, Español, FRANCAIS, Italiano, Dansk, Nederlands, Svenska, Suomi, ΕΛΛΗΝΙΚΑ, Magyar, Português, Polski, slovensky, čeština, Hrvatski.
- Quando si seleziona "**Automatico**", vengono utilizzate automaticamente le impostazioni di lingua del Sistema PBX Panasonic.
- È possibile selezionare la lingua del display per il TP e per il sistema PBX; tuttavia, occorre selezionare la stessa lingua per entrambi. Consultare il Manuale d'uso del sistema PBX.

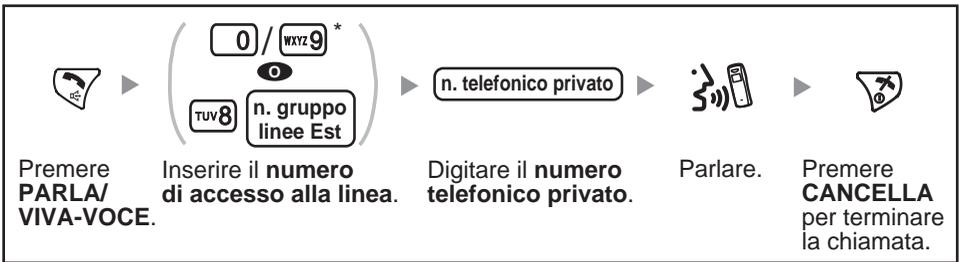
# Come effettuare le chiamate

## ◆◆ Chiamare un altro interno



## ◆◆ Chiamare un utente esterno

### ◆ Utilizzo dei numeri di accesso alla linea



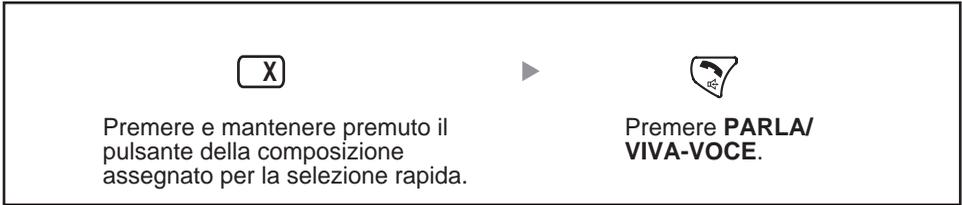
### ◆ Utilizzo dei pulsanti L.U. Flessibili



- \* Il numero di accesso alla linea urbana dipende dall'impostazione del sistema. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al proprio rivenditore.
- È possibile verificare che un numero sia stato composto correttamente prima di effettuare la chiamata (**precomposizione**) inserendo il numero e successivamente premendo .
- Per cancellare un numero intero durante la precomposizione, premere e mantenere premuto .
- Se "Y" lampeggia, portarsi in una posizione più vicina alla cella radio e tentare nuovamente la composizione del numero.
- Per annullare la composizione, premere .

## ◆◆ **Composizione mediante selezione rapida (Hot Key)**

E' possibile effettuare una chiamata premendo un tasto a selezione rapida assegnato.

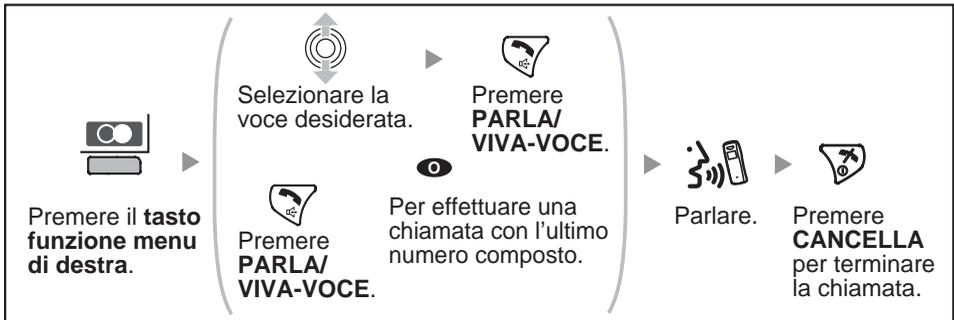


- Per assegnare un numero telefonico alla selezione rapida, consultare pagina 31.

## ◆◆ **Utilizzo del Registro Chiamate**

Funzione	Icona del display	Descrizione
<b>Registro Chiamate in uscita</b>		È possibile effettuare una chiamata utilizzando i numeri telefonici composti in precedenza.
<b>Registro Chiamate in entrata</b>		È possibile effettuare una chiamata utilizzando i numeri telefonici delle chiamate ricevute.
<b>Registro delle Chiamate entranti di Gruppo</b>		È possibile effettuare una chiamata utilizzando i numeri telefonici delle chiamate ricevute dai gruppi di distribuzione delle chiamate in entrata.

## ◆ **Utilizzo del Registro Chiamate in uscita**



# Come effettuare le chiamate

## ◆ Utilizzo del Registro Chiamate in entrata



## ◆ Utilizzo del Registro delle Chiamate entranti di Gruppo

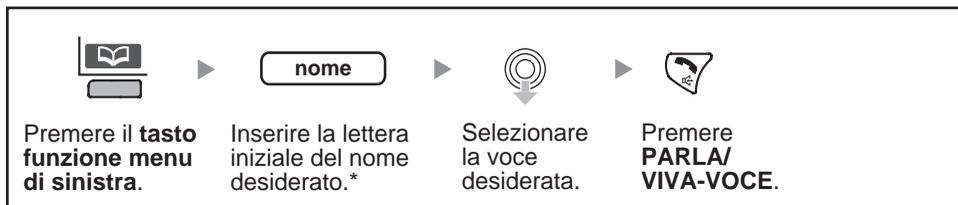


- Un numero esterno memorizzato con un nome nella rubrica del portatile sarà visualizzato con numero e nome nel registro chiamate.
- Quando si effettua una chiamata utilizzando la rubrica del sistema PBX, il nome dell'utente chiamato non viene memorizzato nel Registro chiamate in uscita. Per registrare sia il nome che il numero, copiare la voce nella rubrica del portatile prima di selezionarla. (Consultare pagina 30.)

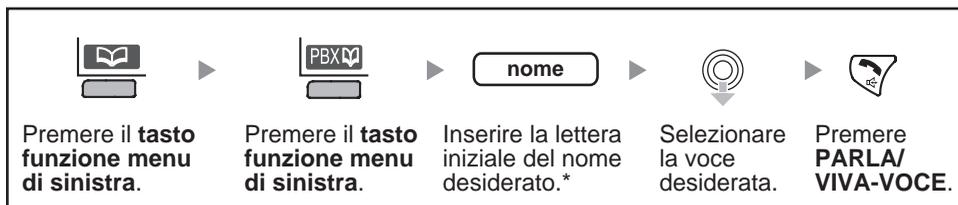
## ◆◆ Utilizzo della Rubrica

Funzione	Icona del display	Descrizione
Rubrica del portatile		È possibile effettuare una chiamata utilizzando i numeri memorizzati nella rubrica del portatile. (Consultare pagina 26).
Rubrica del sistema PBX		È possibile effettuare una chiamata utilizzando i numeri memorizzati nel sistema PBX.
Rubrica degli interni del PBX		È possibile effettuare una chiamata utilizzando i numeri di interno memorizzati nel sistema PBX.

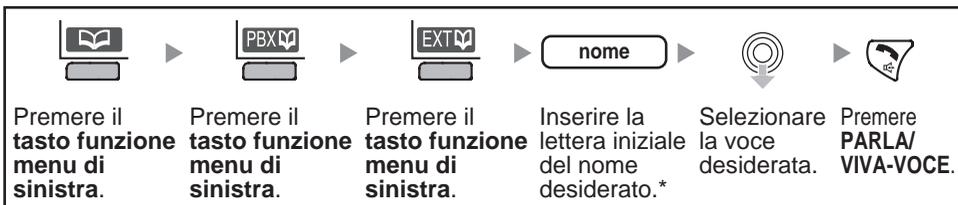
### ◆ Utilizzo della Rubrica del portatile



### ◆ Utilizzo della Rubrica del sistema PBX



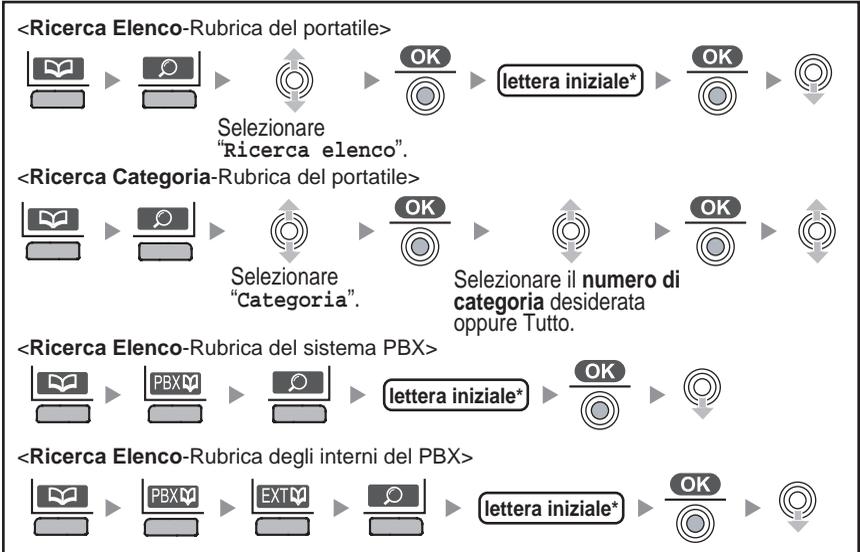
### ◆ Utilizzo della Rubrica degli interni del PBX



# Come effettuare le chiamate

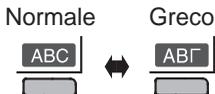


- \* Premere il pulsante di selezione (0-9) corrispondente alla lettera di cui si sta eseguendo la ricerca. Quindi, per selezionare il carattere desiderato premere il tasto ripetutamente.
- È possibile ricercare una voce memorizzata nella Rubrica come riportato di seguito:



\* Per inserire i caratteri:

1. Per selezionare la modalità di immissione carattere desiderata, premere ripetutamente il tasto funzione appropriato.



2. Premere il pulsante di selezione (0-9) corrispondente alla lettera di cui si sta eseguendo la ricerca. Quindi, per selezionare il carattere desiderato premere il tasto ripetutamente.

## ◆◆ Chiamate interne/Chiamate esterne/Chiamate di gruppo

Durante la ricezione di una chiamata

### Chiamate interne/Chiamate esterne/Chiamate di gruppo

Per rispondere a una chiamata mentre il TP squilla



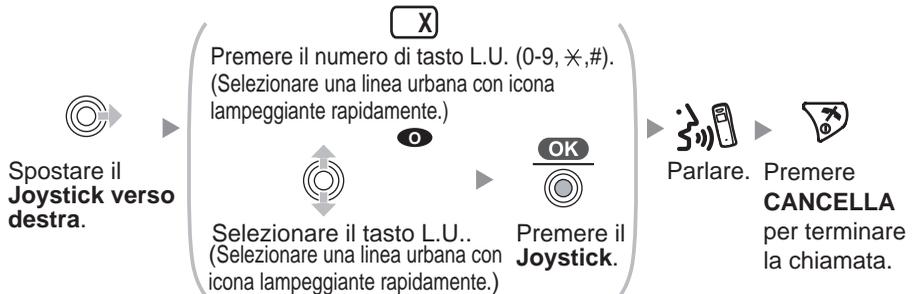
### Chiamate interne

Per rispondere a una chiamata mentre il TP squilla



### Chiamate esterne

Per rispondere a una chiamata su una linea specifica



- È possibile anche rispondere a una chiamata secondo quanto riportato di seguito:
  - **Risposta autom.** (Consultare pagina 42.)
  - **Risp.Quals.Tast** (Consultare pagina 42.)
  - **Risposta\_Auto** (Consultare pagina 42.)

## ◆◆ Regolazione temporanea del volume della suoneria

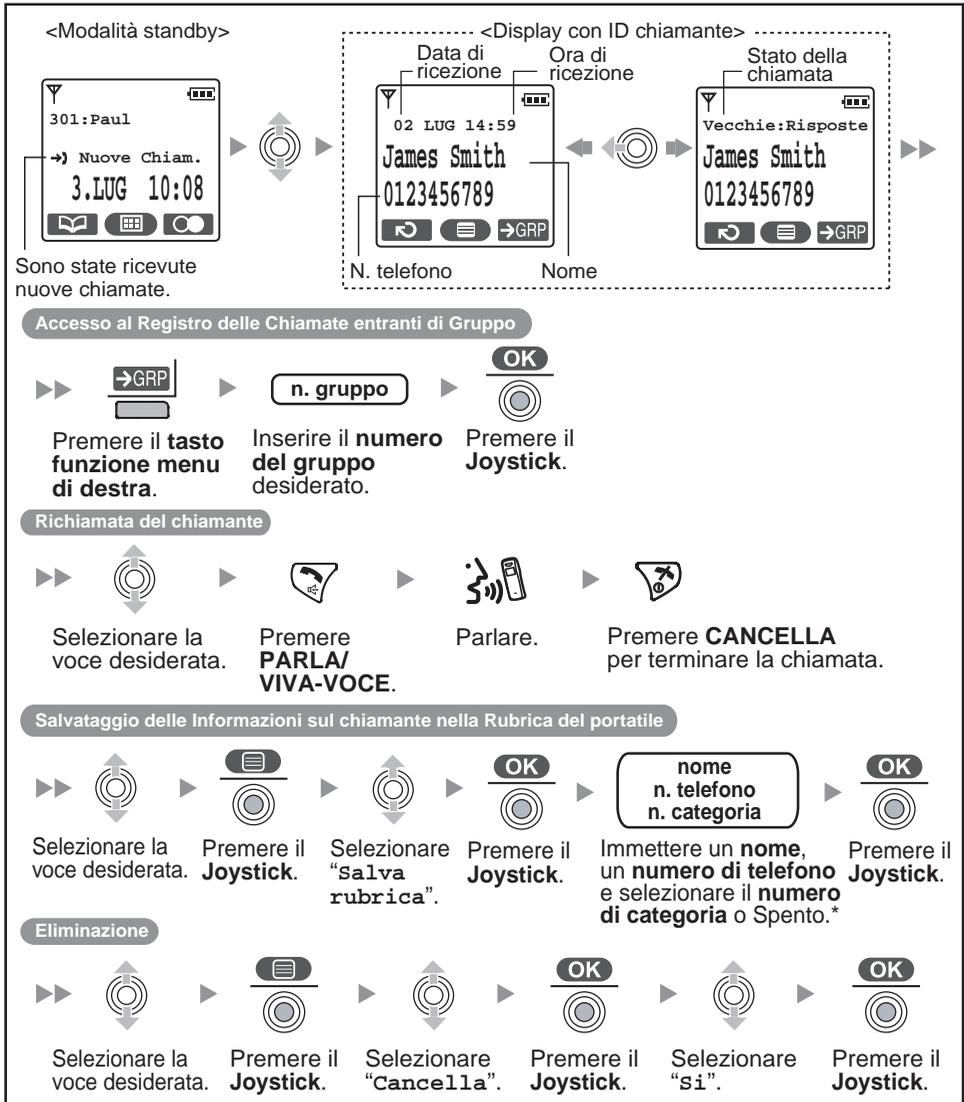
Durante la ricezione di una chiamata



# Ricezione delle chiamate

## ◆◆ ID Chiamante

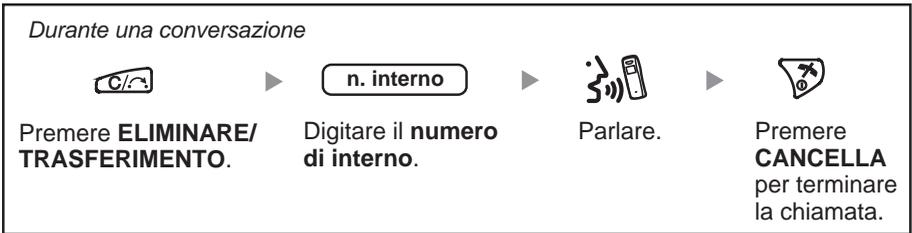
Se viene ricevuta una chiamata esterna che contiene informazioni relative all'ID chiamante, tali informazioni verranno registrate nel Registro Chiamate in entrata.



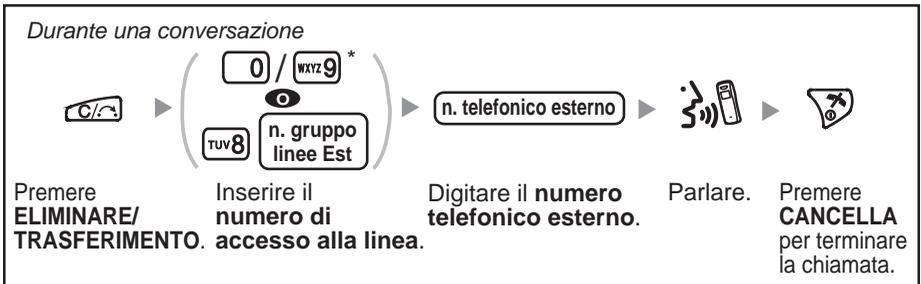
- \* Premere per confermare le singole voci. (Consultare pagina 30.)  
(**nome** - massimo 16 caratteri/**n. telefono** - massimo 32 cifre)

## ◆◆ Trasferimento di chiamata

### ◆ Trasferimento ad un altro interno



### ◆ Trasferimento a un utente esterno



- \* Il numero di accesso alla linea urbana dipende dall'impostazione del sistema. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Per ritornare alla chiamata prima che la destinazione risponda, premere .

## ◆◆ Mettere in attesa una chiamata

### ◆ Per mettere una chiamata in attesa (Chiamata in attesa regolare)

E' possibile mettere una chiamata in attesa in modo che qualsiasi utente di un interno possa riprendere la chiamata.



## Durante una conversazione

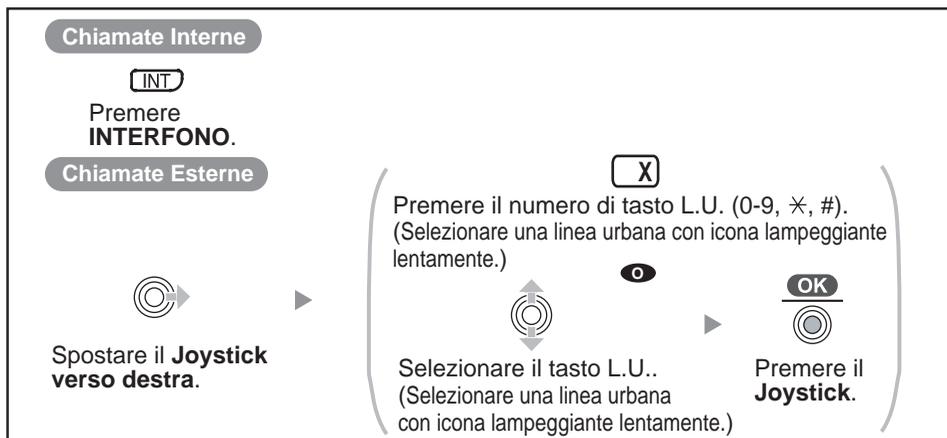
### ◆ Per mettere una chiamata in attesa (**Chiamata in attesa esclusiva**)

È possibile mettere una chiamata in attesa in modo che solo voi possiate riprendere la chiamata.



- Il metodo utilizzato per mettere in attesa una chiamata dipende dalla modalità Chiamata in attesa. (Chiamata in attesa regolare/Chiamata in attesa esclusiva). Rivolgersi al proprio amministratore per ottenere la modalità corrente.
- Quando si mettono in attesa diverse chiamate esterne, è necessario innanzitutto assegnare i pulsanti linee esterne (Linea Urbana/Fascio URB/Loop Urbane/Gruppo ICD) a un tasto flessibile, secondo le proprie necessità.

### ◆ Per riprendere una chiamata



### ◆◆ **Conversazione in modalità viva voce**

È possibile alternare la conversazione con l'utente chiamato mediante l'altoparlante senza che sia necessario mettere il TP attesa.

*Durante una conversazione*



Premere **PARLA/VIVA-VOCE** per passare da una modalità di conversazione all'altra (viva voce/ricevitore).



- Se, durante una conversazione, il TP viene collocato sul caricabatteria, la chiamata in corso verrà disconnessa.

### ◆◆ **Attivazione/disattivazione del microfono**

*Durante una conversazione*



Premere il  
**Joystick.**



Selezionare  
"  Mute".



Premere il  
**Joystick.**

## Utilizzo della Rubrica

---

### ◆◆ **Rubrica del portatile**

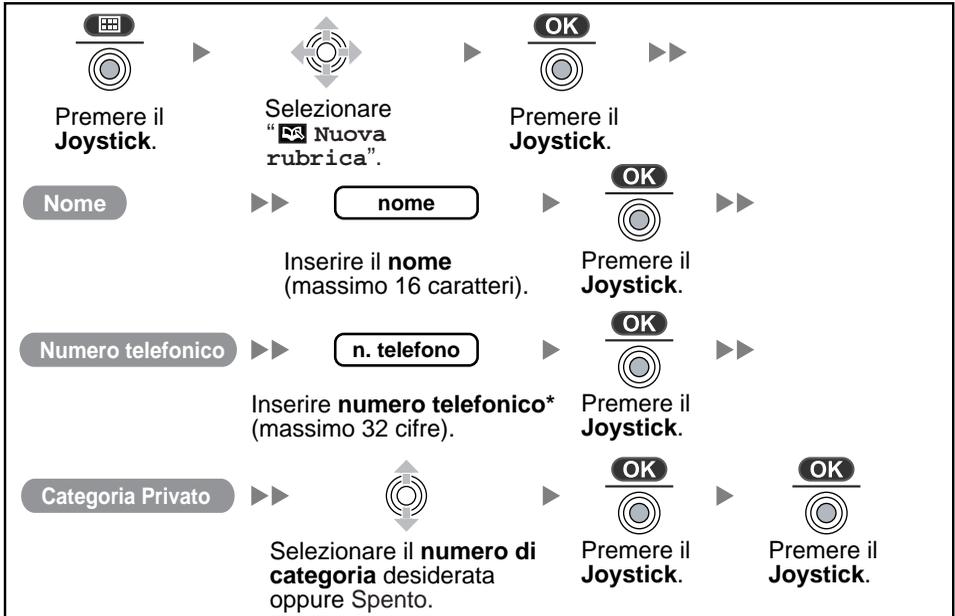
È possibile memorizzare fino a 200 voci nel portatile con relativi numeri telefonici e numeri di gruppo, per un accesso semplificato. Se si memorizza il numero di un utente esterno, occorre prima memorizzare un numero di accesso alla linea. Tutte le voci dell'elenco sono memorizzate in ordine alfabetico.

### ◆ **Identificazione chiamate in entrata**

È possibile organizzare le voci nella Rubrica del portatile secondo 9 categorie. Una chiamata proveniente da un utente memorizzato in una di tali categorie sarà indicata dal tipo di suoneria e dal motivo di lampeggio (LED) assegnato alla categoria.

Funzione	Impostazione
Motivo suoneria	15 tipo di suoneria (Consultare pagina 40.)
Motivo di colore del LED	3 motivi (Consultare pagina 40.)

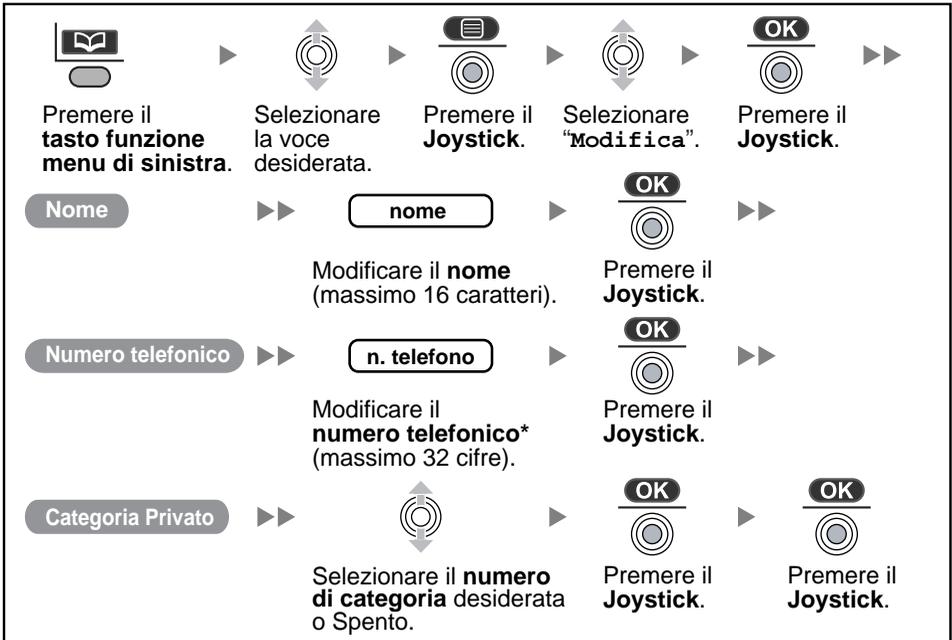
## ◆ Memorizzazione di una nuova voce



- Per inserire i caratteri, consultare pagina 32.
- \* Le cifre valide sono da 0 a 9, "×", "#", PAUSA.
- \* Sebbene sia possibile memorizzare fino a 200 voci di rubrica telefonica, ciascun numero di telefono composto da più di 24 cifre equivale a due voci di rubrica telefonica.
- \* Se è disponibile una sola posizione di memoria nella rubrica telefonica, non è possibile memorizzare un numero di telefono composto da più di 24 cifre.
- Durante la memorizzazione di numeri per gli utenti esterni, è necessario memorizzare con ciascun numero un numero di accesso alla linea.

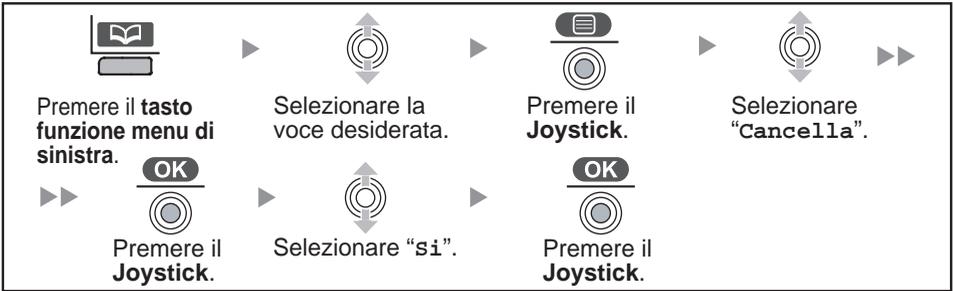
# Utilizzo della Rubrica

## ◆ Modifica



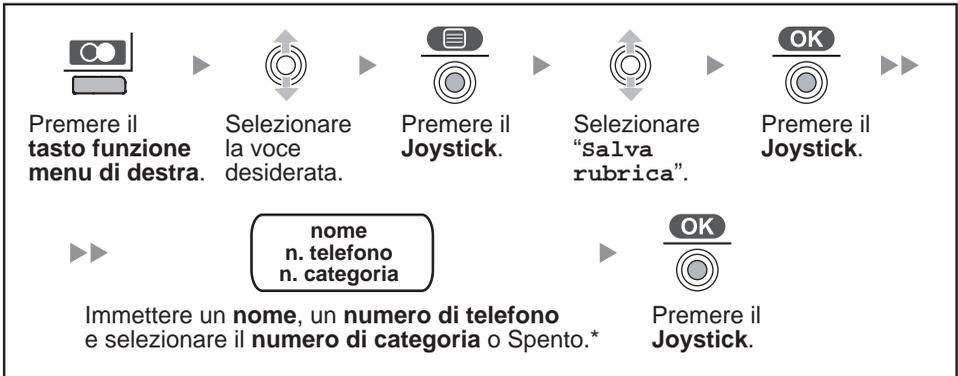
- Per inserire i caratteri, consultare pagina 32.
- \* Le cifre valide sono da 0 a 9, "x", "#", PAUSA.
- \* Sebbene sia possibile memorizzare fino a 200 voci di rubrica telefonica, ciascun numero di telefono composto da più di 24 cifre equivale a due voci di rubrica telefonica.
- \* Se è disponibile una sola posizione di memoria nella rubrica telefonica, non è possibile memorizzare un numero di telefono composto da più di 24 cifre.
- Per modificare un carattere o una cifra, spostare il Joystick per evidenziarlo e premere per cancellarlo, successivamente inserire il nuovo carattere o cifra.
- Per cancellare un'intera riga, premere e mantenere .
- Per spostare il cursore verso sinistra o destra, spostare il Joystick rispettivamente o .

## ◆ Cancellazione

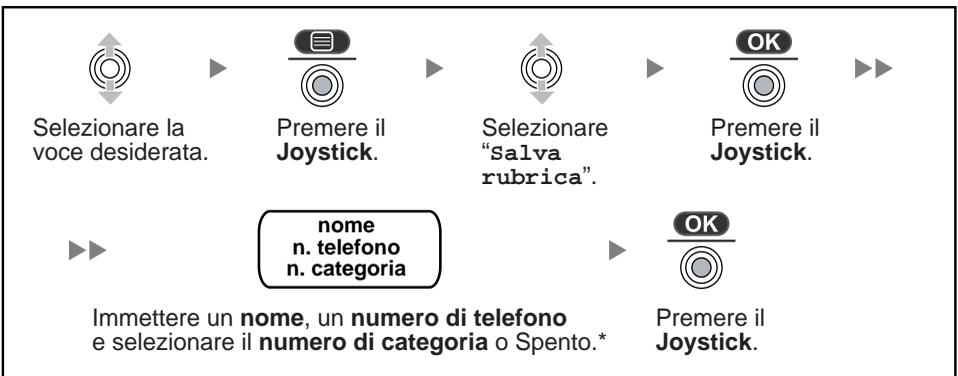


## ◆◆ Memorizzazione di una Voce nella Rubrica del portatile

### ◆ Utilizzo del Registro Chiamate in uscita

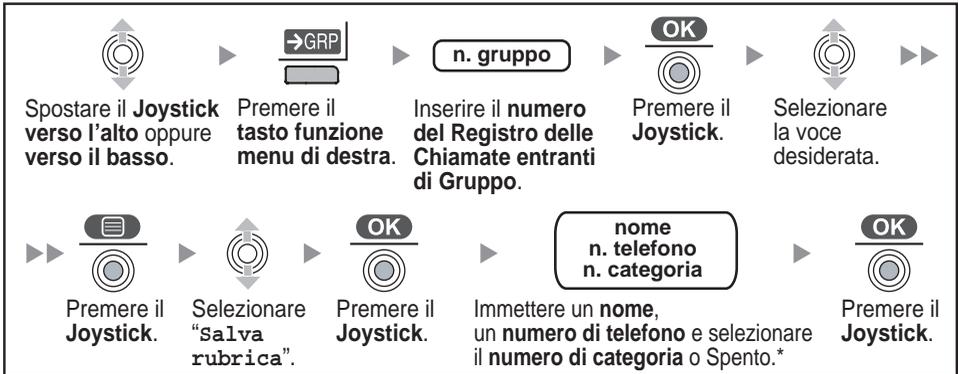


### ◆ Utilizzo del Registro Chiamate in entrata

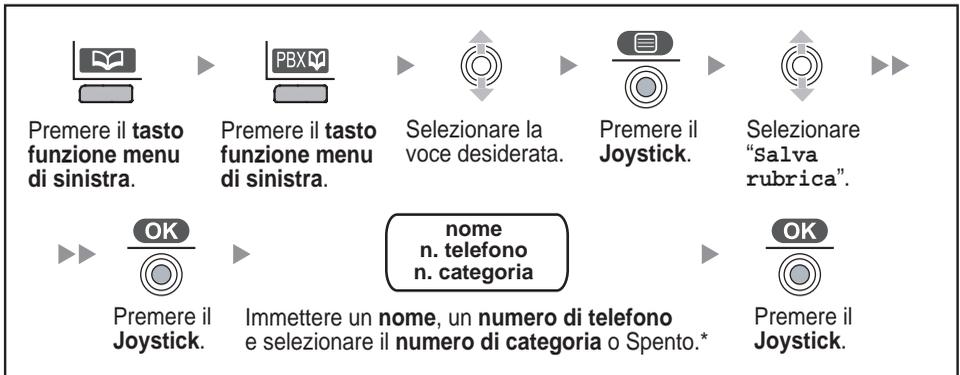


# Utilizzo della Rubrica

## ◆ Utilizzo del Registro delle Chiamate entranti di Gruppo



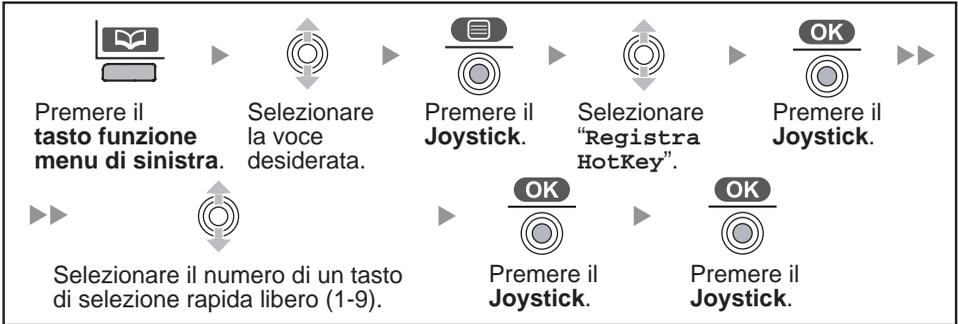
## ◆ Utilizzo della Rubrica del sistema PBX



- \* Premere  per confermare le singole voci.  
(**nome** - massimo 16 caratteri/**n. telefono** - massimo 32 cifre)
  - Sebbene sia possibile memorizzare fino a 200 voci di rubrica telefonica, ciascun numero di telefono composto da più di 24 cifre equivale a due voci di rubrica telefonica.
  - Se è disponibile una sola posizione di memoria nella rubrica telefonica, non è possibile memorizzare un numero di telefono composto da più di 24 cifre.
- Quando si memorizza un numero telefonico esterno, il numero di accesso alla linea sarà memorizzato automaticamente. Il numero di accesso alla linea deve essere identico all'impostazione "Cod. Accesso Urb" del TP (**OpzioniChiamata**). (Consultare pagina 42.)

## ◆◆ **Composizione mediante selezione rapida (Hot Key)**

I numeri di telefono memorizzati nella Rubrica del portatile possono essere assegnati alla selezione rapida.

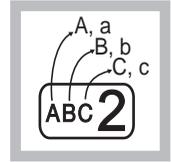


- Accanto ai numeri del selezione rapida registrati nella rubrica verrà visualizzata la voce "✓".

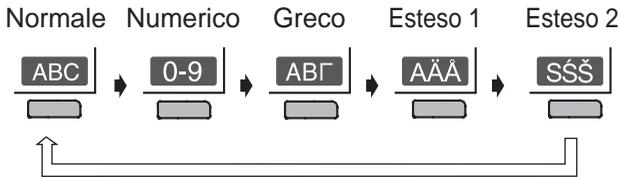
# Utilizzo della Rubrica

## ◆◆ Inserimento dei caratteri

È possibile inserire caratteri e cifre utilizzando i pulsanti di composizione. È possibile selezionare una delle 5 modalità di inserimento caratteri premendo il **tasto funzione menu di destra** durante l'inserimento di un nome. L'icona della funzione sopra il tasto funzione menu indica la modalità carattere corrente. Vedere la "Tabella della modalità carattere" (pagina 33) per i caratteri disponibili.



Per passare tra le modalità carattere durante la modifica del nome nella rubrica, premere il **tasto funzione menu di destra**.



**Esempio:** Per inserire il nome "Anne" in modalità Normale.



- Per inserire un carattere appartenente allo stesso pulsante di composizione del carattere precedente, spostare il cursore premendo successivamente inserire il carattere corretto.
- Se si inserisce un carattere errato per errore, spostare il Joystick , per evidenziarlo e premere per cancellarlo, successivamente inserire il carattere corretto.
- Per cancellare un'intera riga, premere e mantenere premuto .
- Per spostare il cursore, spostare il Joystick .

## ◆ Tabella della modalità carattere

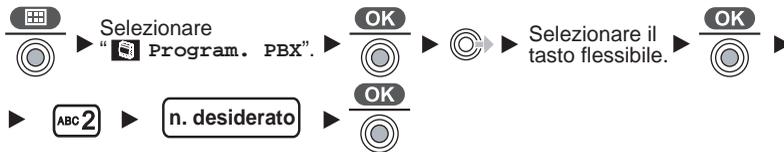
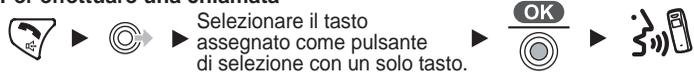
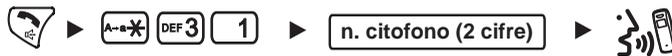
Tasti	ABC (Alfabeto)	0-9 (Numerico)	ΑΒΓ (Greco)	AÄA (Esteso 1)	SŠŠ (Esteso 2)
<b>1</b>	Spazio# & ' ( ) * , - . / 1	1	Spazio# & ' ( ) * , - . / 1	AÄAÄÄÄÆBCCÇ2	AÄÄÄBCČĆ2
<b>2</b>	ABC2 abc2	2	ΑΒΓ2	aäáâãäæbcç2	aáâäbçćč2
<b>3</b>	DEF3 def3	3	ΔΕΖ3	DEĚÉĚĚĚF3	DĚĚÉĚĚF3
<b>4</b>	GHI4 ghi4	4	ΗΘΙ4	dēēēēēēēf3	dĚēēēēēf3
<b>5</b>	JKL5 jkl5	5	ΚΛΜ5	GĜHIĪĪĪĪĪ4	GHIÍ4
<b>6</b>	MNO6 mno6	6	ΝΞΟ6	gĝhiĭĭĭĭĭĭ4	ghií4
<b>7</b>	PQRS7 pqrs7	7	ΠΡΣ7	JKL5	JKLĹĹ5
<b>8</b>	TUV8 tuv8	8	ΤΥΦ8	jkI5	jkIĹĹ5
<b>9</b>	WXYZ9 wxyz9	9	ΧΨΩϚ9	MNÑOÓÓÓÖØø6	MNÑŃOÓÖØ6
<b>0</b>	Spazio 0	0	Spazio 0	mñňoóóóóóø6	mñňoóóóó6
				PQRSŞß7	PQRŘŔSŠŞ7
				pqrsşß7	pqrŘŕsšš7
				TUÜÜÜÜÜV8	TŤUÜÜÜÜV8
				tuüüüüüv8	tťuüüüüv8
				WŴXYŹZ9	WXYŸYZŽŽ9
				wŵxyźz9	wxyÿýzžž9
				Spazio 0	Spazio 0

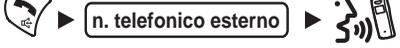
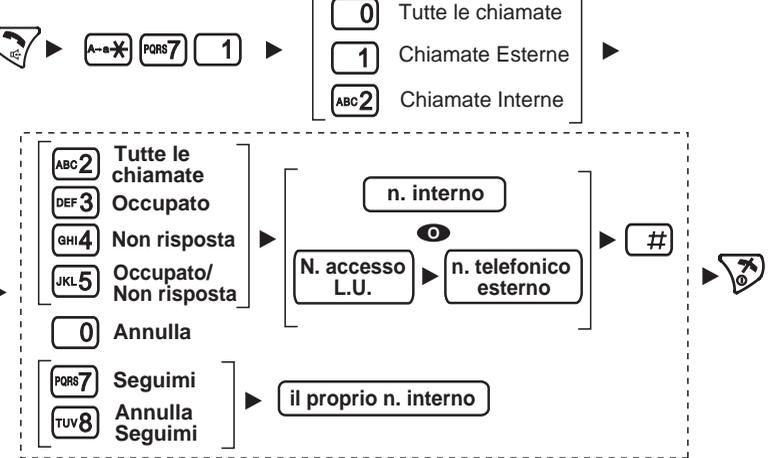
- Le seguenti lettere dell'alfabeto greco, polacco, ceco e slovacco non sono disponibili:  
ą ć č đ ě ł Ń ŋ Ø ř š ś ť ŵ Ÿ ý ž ž ž
- Saranno visualizzate le stesse lettere maiuscole (o minuscole).
- Premere **[\*]** per passare da maiuscolo a minuscolo e viceversa.

# Elenco delle funzioni

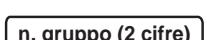
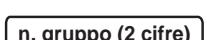
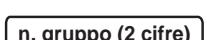
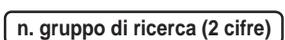
Questo elenco di funzioni è disponibile soltanto quando il TP è collegato a un sistema PBX Panasonic serie KX-TDA. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al Manuale d'uso del sistema PBX Panasonic serie KX-TDA/KX-TD816/KX-TD1232 oppure rivolgersi al proprio rivenditore.

R. B. Tono: Tono di chiamata      ICDG: Gruppo di distribuzione chiamate in entrata  
PIN: Numero identificazione personale

Funzione	Funzionamento
<b>Esecuzione di chiamate</b>	
Selezione con un solo tasto	<p><b>Per memorizzare</b></p>  <p>Selezionare "Program. PBX".</p> <p>Selezionare il tasto flessibile.</p> <p>ABC 2      n. desiderato</p>
	<p><b>Per effettuare una chiamata</b></p>  <p>Selezionare il tasto assegnato come pulsante di selezione con un solo tasto.</p>
Selezione allo sgancio*1	<p><b>Per memorizzare</b></p>  <p>A-a* PQRS7 GHI4 0 ABC2      n. telefonico desiderato      #</p>
	<p><b>Per impostare/annullare</b></p>  <p>A-a* PQRS7 GHI4 0      [ 1 Imposta / 0 Annulla ]</p>
	<p><b>Per effettuare una chiamata</b></p> 
Chiamata operatore	 <p>WXYZ9 / 0</p>
Agenda Numeri Brevi di Sistema	<p><b>Per effettuare una chiamata</b></p>  <p>A-a* A-a*      n. agenda numeri brevi di sistema (3 cifre)</p>
Chiamata Citofono	 <p>A-a* DEF3 1      n. citofono (2 cifre)</p>

Funzione	Funzionamento
<b>Esecuzione di chiamate</b>	
Richiamata automatica su occupato	<p><b>Per impostare</b> Mentre l'apparecchio emette il tono di occupato</p> 
	<p><b>Per annullare</b></p> 
	<p><b>Per rispondere da un interno libero</b> Mentre l'apparecchio emette un segnale acustico di richiamata</p> 
	<p><b>Per rispondere da una linea esterna libera</b> Mentre l'apparecchio emette un segnale acustico di richiamata</p> 
<b>Durante una conversazione</b>	
Conversazione con più utenti	<p><b>Per aggiungere un altro utente durante una conversazione</b></p>  <p>Parlare con il nuovo utente.</p>
	<p><b>Per abbandonare una conferenza</b></p> 
<b>Funzioni utili</b>	
Deviazione di Chiamata	

# Elenco delle funzioni

Funzione	Funzionamento										
<b>Funzioni utili</b>											
Non Disturbare	 ►    ► <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td>0</td><td>Tutte le chiamate</td></tr> <tr><td>1</td><td>Chiamate Esterne</td></tr> <tr><td>ABC 2</td><td>Chiamate Interne</td></tr> </table> ► <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td>1</td><td>Imposta</td></tr> <tr><td>0</td><td>Annulla</td></tr> </table> ► 	0	Tutte le chiamate	1	Chiamate Esterne	ABC 2	Chiamate Interne	1	Imposta	0	Annulla
0	Tutte le chiamate										
1	Chiamate Esterne										
ABC 2	Chiamate Interne										
1	Imposta										
0	Annulla										
Risposta per assente	 ► <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td><b>Diretta</b></td> <td>   ► </td> </tr> <tr> <td><b>Gruppo</b></td> <td>   ► </td> </tr> </table> ► 	<b>Diretta</b>	   ► 	<b>Gruppo</b>	   ► 						
<b>Diretta</b>	   ► 										
<b>Gruppo</b>	   ► 										
Invio di un segnale di avviso di chiamata* <sup>2</sup>	<i>Mentre l'apparecchio emette il tono di occupato</i>  ► Attendere la risposta. ► 										
Avviso di chiamata	<b>Per impostare/annullare chiamate interne</b>  ►     ► <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td>0</td><td>Nessuna chiamata</td></tr> <tr><td>1</td><td>Imposta</td></tr> </table> ► 	0	Nessuna chiamata	1	Imposta						
	0	Nessuna chiamata									
	1	Imposta									
<b>Per impostare/annullare la funzione per le chiamate esterne</b>  ►     ► <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td>0</td><td>Nessun tono</td></tr> <tr><td>1</td><td>Tono</td></tr> </table> ► 	0	Nessun tono	1	Tono							
0	Nessun tono										
1	Tono										
<b>Per mettere in attesa la chiamata corrente e parlare con il nuovo utente</b> <i>Mentre l'apparecchio emette un tono di avviso di chiamata</i>  ► <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td></td> <td>►</td> <td></td> <td>►</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> ►  (Ignorare questo passaggio se entrambe le parti sono interni.)		►		►							
	►		►								
											
Cercapersone	<b>Per ricercare</b>  ►    ►  ►  ► Annunciare.										
	<b>Per rispondere</b>  ►    ► 										

Funzione	Funzionamento	
<b>Funzioni utili</b>		
Messaggio di assenza	<b>Per impostare</b> ►  PORS7 JKL5 0 ► N. messaggio (1-9) ► Parametro (se richiesto) ► ► # ►	
	<b>Per annullare</b> ►  PORS7 JKL5 0 0 ►	
Log-in/ Log-out	► [  PORS7 DEF3 MNO6 1 ] Per il Log-in [  PORS7 DEF3 MNO6 0 ] Per il Log-out	[ n. interno Specifico Tutto ] ►
Annullamento programma interno	►  PORS7 WXYZ9 0 ►	
Messaggio in attesa	Chiamante	<b>Per lasciare una segnalazione di messaggio in attesa</b> <i>Quando l'interno chiamato è occupato o non risponde</i> GHI4 ►
	Interno chiamato	<b>Per richiamare</b> ►    PORS7 0 ABC2 ►
Blocco interno*3	<b>Per bloccare</b> ►  PORS7 PORS7 1 ►	
	<b>Per sbloccare</b> ►  PORS7 PORS7 0 ► PIN dell'interno (massimo 10 cifre) ►	

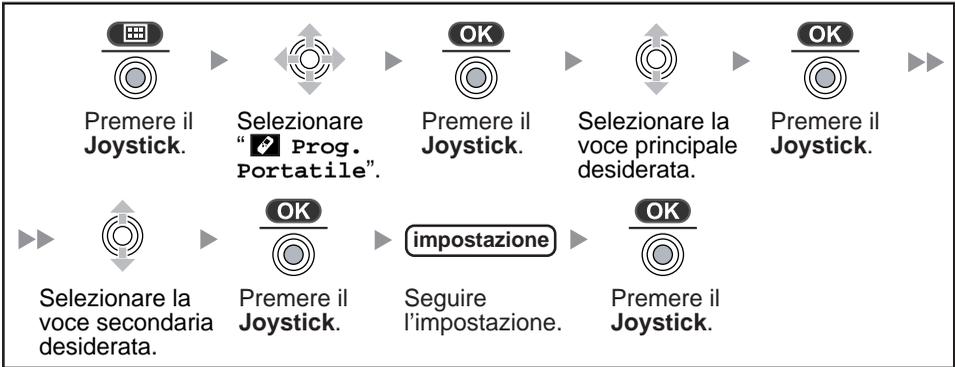


- \*1 Quando si imposta la selezione automatica allo sgancio utilizzando questo metodo non viene visualizzata l'icona di "Selezione automatica allo sgancio (Chiamata diretta)". Questa icona viene visualizzata solo quando la selezione automatica allo sgancio (**Chiam. diretta**) viene impostata utilizzando il metodo a pagina 41.
- \*2 Non è possibile inviare un tono di avviso di chiamata quando:
  - l'utente chiamato non ha impostato la funzione Avviso di chiamata.
  - l'utente chiamato ha impostato la funzione Protezione linea dati.
- \*3 Se il PIN dell'interno non è stato impostato per il TP, non è possibile bloccare l'interno.

# Programmazione

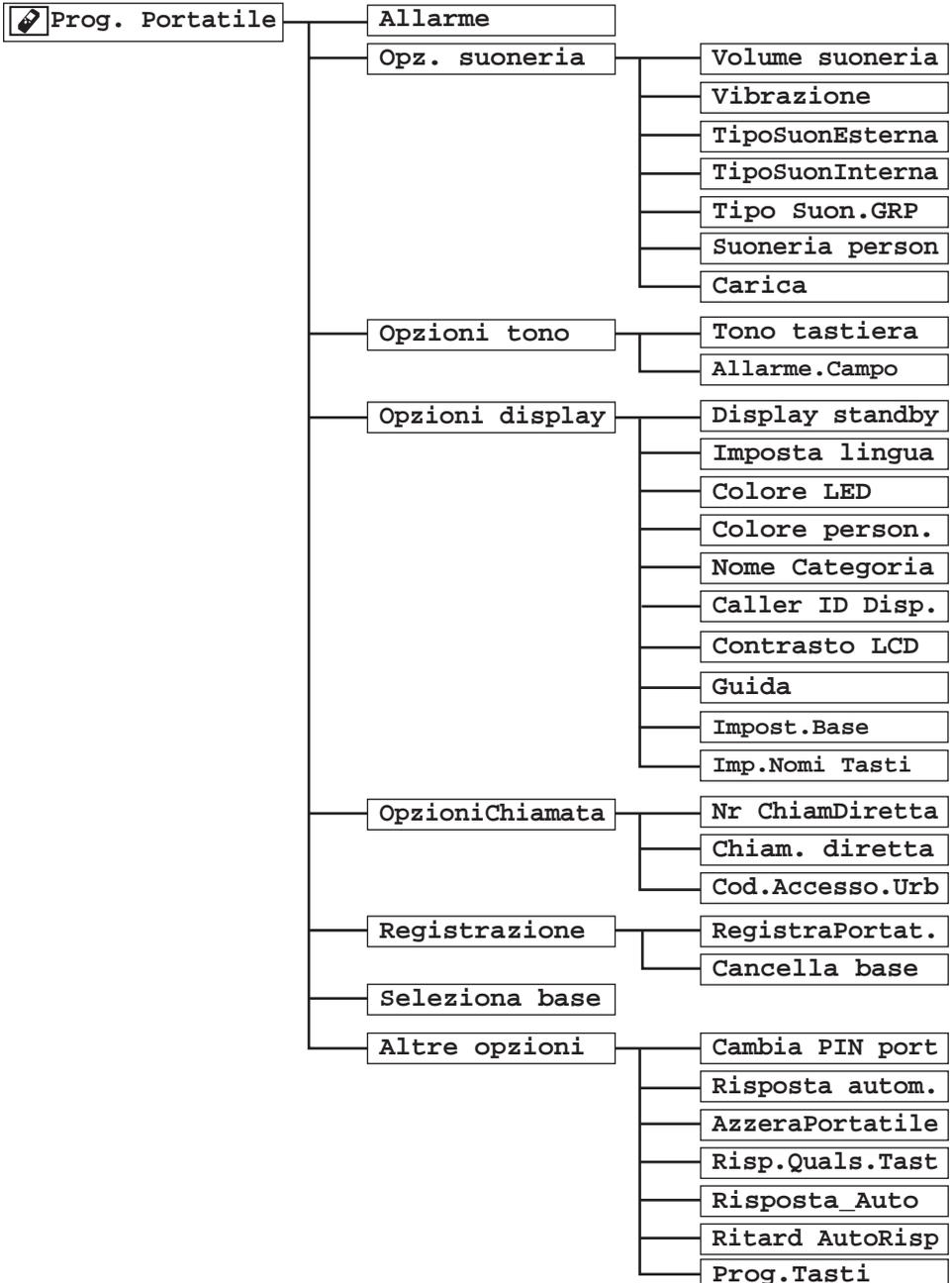
## ◆◆ Modifica delle Impostazioni iniziali

È possibile personalizzare il portatile modificando le impostazioni appartenenti a "Prog. Portatile" nell'elenco del menu, come riportato di seguito:



- Per ritornare al menu precedente, premere .
- Per annullare, premere  in qualsiasi momento.
- L'unità emetterà un segnale sonoro per indicare che le nuove impostazioni sono state salvate.

## ◆ Schema del menu delle impostazioni del portatile



# Programmazione

Voce principale	Voce secondaria	Descrizione	Impostazione	Valore predefinito
Allarme		Un allarme suonerà all'orario impostato. È possibile anche visualizzare un promemoria. (Consultare pagina 43).	<input type="checkbox"/> N. allarme <input type="checkbox"/> Modo allarme (Spento/Una volta/ Ripeti giornalm) <input type="checkbox"/> Alarmzeit <input type="checkbox"/> Inserire memo. <input type="checkbox"/> 15 tipo di suoneria	Non memorizzato
Opz. suoneria	Volume suoneria	Regolare il volume della suoneria.	<input type="checkbox"/> 6 livelli/ Modo Meeting/ Spento	Livello 3
	Vibrazione	Consente di scegliere se il TP vibrerà alla ricezione di una chiamata.	<input type="checkbox"/> Acceso/ Vibra → Suoner./ Spento	Spento
	TipoSuonEsterna	Selezionare il tipo di suoneria per ciascun tipo di chiamata. (chiamata interna/ chiamate esterne/ chiamate di gruppo)	<input type="checkbox"/> 15 tipo di suoneria	Suoneria 1
	TipoSuonInterna			
	Tipo Suon.GRP			
	Suoneria person	Selezionare il tipo di suoneria per le chiamate in ciascuna categoria.	<input type="checkbox"/> Selezionare una categoria. <input type="checkbox"/> 15 tipo di suoneria	
	Carica	Selezionare se si desidera che la suoneria sia attivata o meno mentre il derivato TP si trova in carica.	<input type="checkbox"/> Imp.Suoneria/ Suoneria OFF	Imp.Suoneria
Opzioni tono	Tono tastiera	Disattivare il tono dei tasti.	<input type="checkbox"/> Acceso/Spento	Acceso
	Allarme.Campo	Consente di scegliere se deve essere emesso il tono di avviso quando si è prossimi al limite massimo dell'intervallo di copertura.	<input type="checkbox"/> Acceso/Spento	Acceso
Opzioni display	Display standby	Selezionare il tipo di display in modalità standby.	<input type="checkbox"/> 4 display Tipo (Numero base/ Nr. Portatile/ Nome Protatile/ Nr. Base & Port.)/Spento	Nr. Base & Port.
	Imposta lingua	Selezionare la lingua display.	<input type="checkbox"/> Automatico/ 16 lingue	Automatico
	Colore LED	Selezionare il colore del LED per ciascun tipo di chiamata. (chiamata interna/ chiamate esterne/ chiamate di gruppo)	<input type="checkbox"/> Tipo di chiamata (Suoneria Est./ Suoneria Int./ Suoneria GRP) <input type="checkbox"/> Colore (Verde/Rosso/ Arancione)	INT-Verde, EXT-Rosso, GRP-Arancione

Voce principale	Voce secondaria	Descrizione	Impostazione	Valore predefinito
Opzioni display	Colore person.	Selezionare il colore del LED per le chiamate in ciascuna categoria. L'impostazione "Colore person." ha la priorità sull'impostazione "Colore LED".	<input type="checkbox"/> Selezionare una categoria. <input type="checkbox"/> Colore (Verde/Rosso/Arancione)	Verde
	Nome Categoria	Modificare il nome della categoria.	<input type="checkbox"/> Selezionare una categoria.	Categoria 1-9
	Caller ID Disp.	Consente di selezionare le informazioni relative al chiamante che si desidera vengano visualizzate durante la visualizzazione di una chiamata. È possibile visualizzare le informazioni della Rubrica del portatile o quelle memorizzate nel sistema PBX.	<input type="checkbox"/> Rubr.Portat./ Prog.PBX	Prog.PBX
	Contrasto LCD	Regolare il contrasto LCD.	<input type="checkbox"/> 6 Livelli	Livello 4
	Guida	Selezionare se attivare o meno la visualizzazione della guida in modalita standby.	<input type="checkbox"/> Acceso/Spento	Acceso
	Impost. Base	Permette di scegliere un'unità base per l'abilitazione della modifica del nome tasto flessibile. Se un microtelefono viene registrato con una sola unità di base, questo menu non viene visualizzato.	<input type="checkbox"/> N. base	
	Imp.Nomi Tasti	Permette di modificare il nome dei tasti flessibili (massimo 12 caratteri).	<input type="checkbox"/> Selezionare il tasto desiderato. + Modificare il nome.	Non memorizzato
OpzioniChiamata	Nr ChiamDiretta	Memorizzare un numero di telefono per effettuare una chiamata mediante il pulsante PARLARE.	<input type="checkbox"/> Inserire il numero di telefonico	Non memorizzato
	Chiam. diretta	Se impostato su Acceso, consente di effettuare una chiamata verso il numero di telefono memorizzato in "Nr ChiamDiretta" premendo il pulsante PARLARE. In questo caso non sarà possibile chiamare altri numeri telefonici.	<input type="checkbox"/> Acceso/Spento	Spento

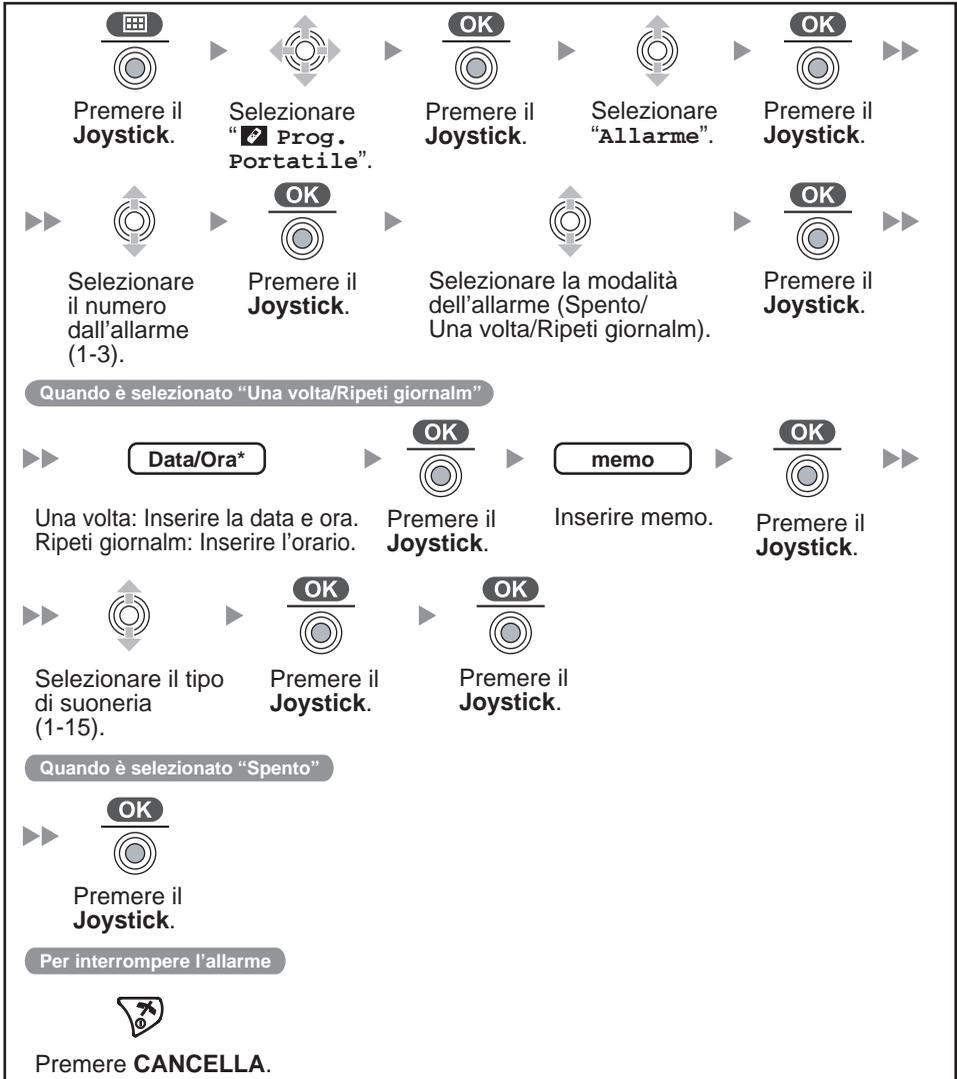
# Programmazione

Voce principale	Voce secondaria	Descrizione	Impostazione	Valore predefinito
OpzioniChiamata	Cod.Accesso.Urb	Inserire il codice di accesso alla linea esterna (codice di accesso alla linea) corrispondente all'impostazione del proprio sistema PBX. È possibile memorizzare tre codici di accesso alla linea.	<input type="checkbox"/> Selezionare un numero.+ Inserire il codice.	NR.1 0 NR.2 8XX* NR.3 Non memor.
Registrazione	RegistraPortat.	Registrazione di un portatile con una unità base.	<input type="checkbox"/> N. base <input type="checkbox"/> PIN [Numero identificazione personale] della base	Non memorizzato
	Cancello base	Annulare la registrazione di un portatile.	<input type="checkbox"/> PIN portatile (Valore predefinito: 0000) <input type="checkbox"/> N. base	Non memorizzato
Seleziona base		Selezionare una unità base.	<input type="checkbox"/> Automatico/ N. base	Automatico
Altre opzioni	Cambia PIN port	Modificare il PIN del portatile.	<input type="checkbox"/> Inserire vecchio PIN.+inserire nuovo PIN.+ verificare nuovo PIN.	0000
	Risposta autom.	Quando è impostata su Acceso, consente di rispondere a una chiamata semplicemente sollevando il portatile dal carica batterie.	<input type="checkbox"/> Acceso/Spento	Acceso
	AzzerPortatile	Ripartire le impostazioni del portatile (tranne la registrazione) alle impostazioni predefinite.	<input type="checkbox"/> Inserire il PIN portatile. +selezionare "SI".	
	Risp.Quals.Tast	Se impostato su Acceso, consente di rispondere a una chiamata premendo un pulsante di composizione qualsiasi.	<input type="checkbox"/> Acceso/Spento	Spento
	Risposta_Auto	Consente di selezionare il tipo di chiamate a cui si desidera rispondere tramite la RISPOSTA AUTOMATICA.	<input type="checkbox"/> 2 tipo di chiamata (Solo Interna/ Interna&Esterna)/ Spento	Spento
	Ritard AutoRisp	Selezionare il numero di secondi prima che una chiamata sia automaticamente risposta se la funzione Risposta Automatica è attivata.	<input type="checkbox"/> 5-20 sec.	6 sec.
	Prog.Tasti	Consente di assegnare una funzione a un tasto flessibile e di utilizzare tale tasto come pulsante scorciatoia.	<input type="checkbox"/> (Consultare pagina 44).	Prog. PBX



- \* XX è identico al numero del gruppo di linee urbane e 8XX rappresenta un qualsiasi codice di tre cifre che inizia con "8".

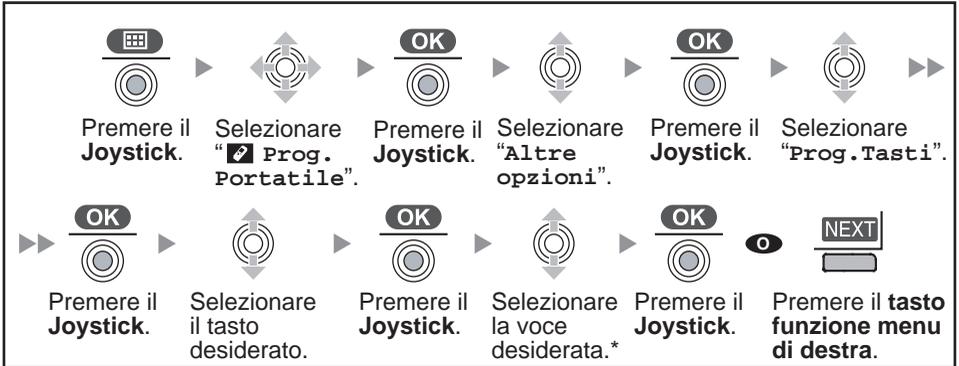
## ◆ Impostazione dell'allarme di promemoria



- \* Premendo , è possibile scegliere fra il formato 12 ore (AM/PM) e il formato 24 ore.
- Per annullare la visualizzazione dell'allarme di promemoria, premere  e successivamente selezionare "SI".
- Durante una conversazione, l'allarme non suonerà finché la chiamata è in corso.

# Programmazione

## ◆ Modifica dei tasti flessibili



- \* È possibile assegnare e accedere alle opzioni a pagina 45 tramite la funzione da display.
- Per assegnare un'opzione diversa dall' "Program. PBX" a un tasto flessibile già utilizzato, impostare il tasto su "Non memor. ".



Voce principale	Voce secondaria		
Prog.PBX			
Menu	 ID Chiamante		
	 Opz. suoneria	Volume suoneria Vibrazione TipoSuonEsterna TipoSuonInterna Tipo Suon.GRP Suoneria person Carica	
	 Nuova rubrica		
	 Prog. Portatile	Allarme	
		Opz. suoneria	Volume suoneria Vibrazione TipoSuonEsterna TipoSuonInterna Tipo Suon.GRP Suoneria person Carica
		Opzioni tono	Tone tastiera Allarme.Campo
		Opzioni display	Display standby Imposta lingua Colore LED Colore person. Nome Categoria Caller ID Disp. Contrasto LCD Guida Impost.Base Imp.Nomi Tasti
		OpzioniChiamata	Nr ChiamDiretta Chiam. diretta Cod.Accesso.Urb
		Registrazione	
		Seleziona base	
		Altre opzioni	Cambia PIN port Risposta autom. AzzerPortatile Risp.Quals.Tast Risposta Auto Ritard AutoRisp Prog.Tasti
	 Program. PBX		
	 Walkie-Talkie		
Selezione	Rubrica port. Sel.Rubr.PBX Sel.Int. PBX		
Log Chiamate	Ripetizione LOG Entranti LOG Chiam GRP		



• Per accedere alle opzioni secondarie, premere .



## ◆◆ Walkie-Talkie

Utilizzando la modalità Walkie-Talkie è possibile comunicare con un altro portatile anche quando ci si trova fuori dell'intervallo di copertura dell'unità di base dell'apparecchio. Solo il Telefono Portatile DECT della Panasonic che supporta la modalità Walkie-Talkie può essere utilizzato in questo caso. I portatili devono trovarsi in modalità Walkie-Talkie e avere lo stesso numero del gruppo Walkie-Talkie. In modalità Walkie-Talkie, non è possibile effettuare o ricevere una chiamata mediante PBX.

### ◆ Attivazione della modalità Walkie-Talkie

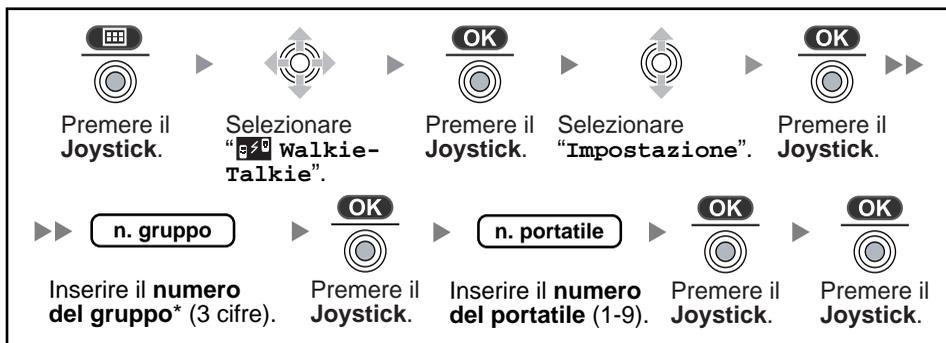


### ◆ Disattivazione della modalità Walkie-Talkie



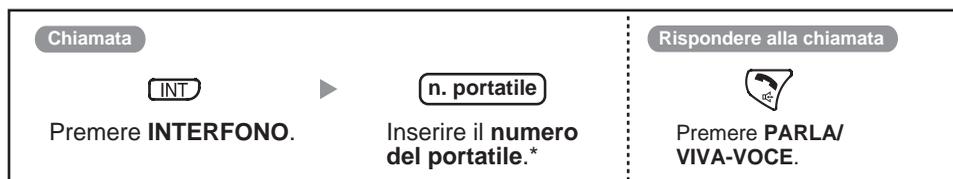
- Per uscire, premere  in qualsiasi momento.
- Quando la modalità Walkie-Talkie è attiva, il numero del portatile è visualizzato seguito dalla dicitura "walkie-Talkie".

## ◆ Impostazione della modalità Walkie-Talkie



- Per uscire, premere in qualsiasi momento.
- \* Può essere utilizzata una qualsiasi combinazione di tre numeri, annotare il proprio codice.
- Ciascun portatile deve disporre del proprio numero univoco.

## ◆ Conversazione nella modalità Walkie-Talkie

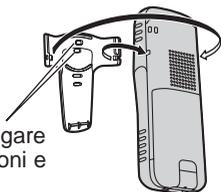


- Per uscire, premere in qualsiasi momento.
- \* Un chiamante può premere per chiamare tutti i portatili nella stessa modalità Walkie-Talkie.

## ◆◆ Utilizzo della clip per cintura

È possibile appendere il portatile alla propria cintura.

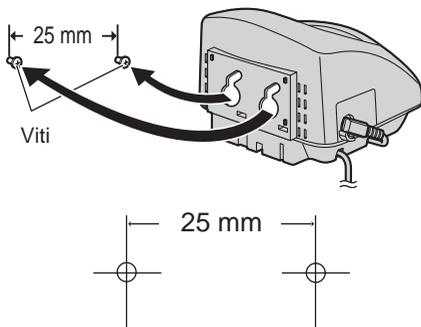
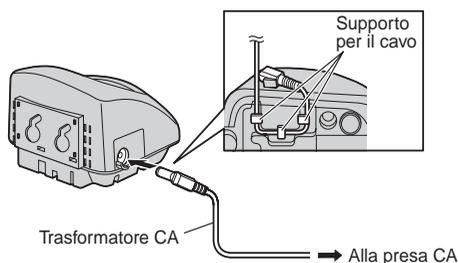
Consente di collegare cinghiette di telefoni e oggetti simili.



Per rimuovere la clip per cintura.



## ◆◆ Montaggio a parete



**1** Collegare l'adattatore CA al caricabatterie.

**2** Usando la sagoma del montaggio a muro, inserire due viti delle dimensioni adatte nella parete.

Quando stampate questa pagina per il montaggio a muro, la distanza di stampa potrebbe variare leggermente dalla misurazione indicata. In tal caso, utilizzare la misurazione indicata. Durante il montaggio del caricabatterie, assicurarsi di usare le viti corrette per il tipo di muro.

**3** Applicare saldamente il caricabatterie sulle viti.



- Durante l'inserimento delle viti, evitare i tubi e i cavi elettrici, ecc che possono essere presenti/interrati.
- Le teste delle viti non devono essere a filo con la parete — lasciare una distanza di 3 mm (circa) tra la parete e la testa della vite.
- Certi tipi di parete possono richiedere l'ancoraggio di tappi nella parete prima che vengano inserite le viti.

## ◆◆ Risoluzione dei problemi

Problema	Descrizione e soluzione
Il telefono TP non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>La batteria è esaurita.</b> → Caricare completamente la batteria. (Consultare “Ricarica delle batterie” a pagina 7.)</li><li>• <b>Il TP è stato cancellato o non è stato registrato.</b> → Rivolgersi al proprio rivenditore.</li><li>• <b>L'alimentazione è disinserita.</b> → Inserire l'alimentazione. (Consultare “Accensione/ Spegnimento” a pagina 8.)</li></ul>
Il TP non suona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Il volume della suoneria è impostato su “Spento”.</b> → Selezionare il livello di volume della suoneria. (Consultare “Regolazione volume suoneria” a pagina 14.)</li></ul>
Non è possibile effettuare/ ricevere chiamate.	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Il TP è fuori dal raggio di azione oppure la cella radio (CS) è occupata.</b> → Avvicinarsi alla cella radio o riprovare in seguito.</li><li>• <b>Il canale radio è occupato o si è verificato un errore di comunicazione.</b> → Riprovare in seguito.</li></ul>
Non è possibile comporre un numero.	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Il numero che si sta componendo non è consentito dal sistema PBX.</b> → Rivolgersi al proprio rivenditore.</li><li>• <b>È attivo il blocco dei tasti.</b> → Per annullare tale modalità premere il Joystick per circa 2 secondi. (Consultare “Blocco dei tasti” a pagina 15.)</li><li>• <b>Il canale radio è occupato o si è verificato un errore di comunicazione.</b> → Riprovare in seguito.</li></ul>
Viene causato frequentemente rumore.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Posizionare il TP e la cella radio lontano da apparecchiature elettroniche.</li><li>→ Avvicinarsi alla cella radio.</li></ul>
Viene visualizzato il messaggio “Cella Occupata”.	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>La cella radio è occupata.</b> → Riprovare in seguito.</li></ul>
Viene visualizzato il messaggio “Dect Fuori Serv”.	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Il TP è fuori dal raggio di azione oppure la cella radio è spenta.</b> → Riprovare in seguito.</li></ul>
Il TP interrompe il funzionamento durante l'utilizzo.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Disinserire e inserire l'alimentazione, successivamente tentare nuovamente. (Consultare “Accensione/ Spegnimento” a pagina 8.)</li><li>→ Reinserrire la batteria e provare nuovamente. (Consultare “Installazione delle batterie” a pagina 7.)</li></ul>
Durante una conversazione vengono emessi due brevi segnali acustici.	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Il segnale radio è debole.</b> → Avvicinarsi alla cella radio.</li></ul>

# Informazioni importanti

## ◆◆ Informazioni sulle batterie

Dopo che la batteria Panasonic è completamente carica [a 25 °C]:

Funzionamento	Durata
In conversazione (PARLARE)	circa 17 ore
Non in conversazione (Standby)	circa 270 ore

- Il caricamento delle batterie può richiedere meno tempo in funzione delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente.
- La batteria non può essere sovraccaricata.
- La batteria si scarica anche se l'unità è spenta.
- Il TP può ricevere chiamate durante le operazioni di carica.
- Il consumo delle batterie aumenta quando il TP é fuori dal raggio d'azione. Se “**Y**” lampeggia, spegnere il TP.
- **Pulire il portatile e i contatti del caricabatterie con un panno soffice e asciutto una volta al mese. Pulire frequentemente i contatti se il portatile è soggetto a sporcizia, polvere o alta umidità ambientale.** In caso contrario, la batteria non verrà caricata in modo appropriato.
- Leggere “Informazioni importanti sul corretto utilizzo e sul caricamento delle batterie Ni-MH” a pagina 51.

## ◆ Avviso di livello batteria basso

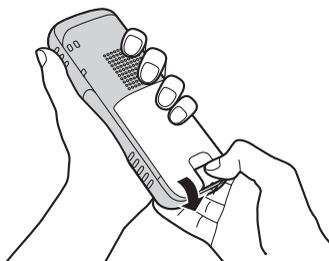
Quando la voce “**☐**” lampeggia oppure quando l'allarme si attiva ogni minuto, è necessario sostituire la batteria durante una conversazione.\*

\* Se l'avviso di livello batteria basso viene comunicato durante una conversazione, è possibile continuare la conversazione per un altro minuto, dopodiché la chiamata sarà disconnessa automaticamente.

## ◆ Sostituzione della batteria

Se “**☐**” lampeggia dopo poche chiamate anche se la batteria è stata caricata completamente, è necessario sostituire la batteria.

- 1) Spegnere il portatile cordless per evitare la perdita delle informazioni presenti in memoria.
- 2) Rilasciare la chiusura a scatto del coperchio della batteria e sollevare il coperchio per aprirlo.



- 3) Sostituire la batteria vecchia con una nuova, e chiudere il coperchio (vedere pagina 7 per l'installazione della batteria).
- 4) Chiudere il coperchio e successivamente caricare il microtelefono per almeno 5,5 ore.

### **Sostituire solo con batterie Panasonic.**

- Ordinare numero parte N4HHGMB00007 o HHR-P103.

Se si sostituisce la batteria prima che venga visualizzato l'avviso di batteria scarica, l'icona del valore di carica della batteria potrebbe riportare una lettura non corretta. In questo caso, utilizzare il TP normalmente con la nuova batteria installata. Quando viene visualizzato l'avviso di batteria scarica, caricare la batteria per almeno 5,5 ore, l'icona del valore di carica della batteria mostrerà quindi una lettura corretta.

### ◆ **Attenzione:**

Al fine di ridurre il rischio di incendi o di lesioni alle persone, leggere e seguire attentamente le istruzioni elencate.

- 1) Utilizzare solo le batterie specificate.
- 2) Non utilizzare batterie non ricaricabili.
- 3) Non gettare le batterie nel fuoco, poiché potrebbe esplodere. Per istruzioni speciali sullo smaltimento delle batterie, consultare le norme locali sullo smaltimento dei rifiuti.
- 4) Non aprire o smontare le batterie. L'elettrolito rilasciato è corrosivo e può causare ustioni o lesioni agli occhi o alla cute. Se ingoiato, l'elettrolito può essere tossico.
- 5) Prestare attenzione nel maneggiare le batterie al fine di evitare cortocircuiti causati dal contatto delle batterie con materiali conduttori come anelli, bracciali e chiavi. Le batterie e/o i materiali conduttori potrebbero surriscaldarsi e incendiarsi.
- 6) Caricare solo le batterie fornite con il prodotto o quelle specifiche per il prodotto seguendo le istruzioni riportate in questo manuale.

### ◆ **Informazioni importanti sul corretto utilizzo e sul caricamento delle batterie Ni-MH**

Le batterie sono soggette a perdite di liquidi. La durata di una batteria dipende anche dalla corretta manutenzione. Il caricamento e lo scaricamento sono i fattori più importanti. Per prolungare al massimo la durata delle batterie, tenere presente quanto segue.

Le batterie Ni-MH presentano una sorta di memoria ovvero "effetto memoria". Se le batterie completamente cariche vengono utilizzate diverse volte solo per 15 minuti e poi vengono ricaricate, la capacità delle batterie risulterà ridotta a 15 minuti a causa dell'effetto memoria. Pertanto, è necessario scaricare le batterie completamente ovvero utilizzarle nel portatile fino a quando "  " inizia a lampeggiare sul display. Quindi, ricaricare le batterie seguendo le istruzioni riportate nel manuale. Quando si verifica l'effetto memoria, è possibile riacquistare la capacità quasi totale delle batterie Ni-MH caricandole e scaricandole diverse volte una dopo l'altra.

Le batterie Ni-MH potrebbero anche autoscaricarsi. Questo effetto dipende dalla temperatura dell'ambiente. A temperature inferiori a 0 °C, tale effetto di scaricamento sarà minimo mentre sarà molto elevato in ambienti a elevata umidità. L'autoscaricamento

## Informazioni importanti

---

può dipendere anche da una conservazione a lungo termine. Le batterie Ni-MH non più utilizzabili non possono essere smaltite normalmente. Queste batterie contengono sostanze tossiche ed è necessario riciclarle.

### ATTENZIONE

**RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UN TIPO NON CORRETTO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE IN BASE ALLE ISTRUZIONI.**

#### ◆◆ **Resistente agli spruzzi (solo TP)**

Il TP è progettata per essere resistente agli spruzzi, ed è conforme alla classificazione IP54 per l'impermeabilità.

Potete usare il TP con le mani bagnate.

- Non immergere nell'acqua o lasciare sotto l'acqua corrente.
- Tenere il TP lontano dall'acqua salata e dai liquidi corrosivi.
- Evitare l'esposizione all'umidità elevata prolungata.
- La presenza di acqua nella presa della cuffia auricolare potrebbe causare dei danni, chiudere il coperchio della presa della cuffia auricolare quando la cuffia auricolare opzionale non viene utilizzata. Quando viene collegata la cuffia auricolare opzionale, non usare il TP con le mani bagnate.

**Nota:** Il TP non è resistente agli spruzzi quando la cuffia auricolare opzionale viene collegata.

- Se il TP è bagnato, passare un panno soffice asciutto.
- Il caricabatterie non è progettato per essere resistente agli spruzzi. Non posizionare il telefono portatile è bagnato.

#### ◆◆ **Resistente agli urti (solo TP)**

Il TP è progettata per essere resistente agli urti, tuttavia, non deve essere lanciato o calpestato.

#### ◆◆ **Resistente alla polvere (solo TP)**

Il TP è conforme alla classificazione IP54 per la protezione contro la polvere.

#### ◆◆ **Istruzioni relative alla sicurezza**

Prestare particolare attenzione ai suggerimenti per la sicurezza riportati di seguito.

##### ◆ **Sicurezza**

Per ridurre il rischio di incendio o di lesioni personali, leggere e attenersi alle seguenti istruzioni.

- 1) Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA, la batteria e il carica batterie indicati in questo manuale.
- 2) Alimentazione: Il trasformatore CA deve essere collegato a una presa con le stesse caratteristiche indicate sull'alimentatore stesso. L'adattatore CA viene utilizzato come

sezionatore principale, accertarsi che la presa CA sia posizionata/installata nei pressi dell'unità e che sia facilmente accessibile.

- 3) Periodi di inutilizzo: Se il TP non viene utilizzato, spegnerlo. Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, il cordless caricabatterie dovrà essere scollegato dalla presa CA.
- 4) Non posizionare oggetti metallici quali monete o anelli sul caricabatterie. Tali oggetti si riscaldano rappresentando un pericolo di ustioni.
- 5) Questo prodotto non deve essere utilizzato vicino ad apparecchiature mediche di emergenza o cura intensiva e non deve essere utilizzato da persone portatrici di pacemaker.

### ◆ **Installazione**

#### **Ambiente**

- 1) **Acqua e umidità:** Non utilizzare il caricabatterie vicino all'acqua — ad esempio in prossimità di una vasca da bagno, di un lavabo, di un recipiente riempito d'acqua, ecc. È da evitare anche l'installazione in seminterrati umidi.
- 2) **Calore:** Il TP e il caricabatterie devono essere tenuti lontani da fonti di calore quali radiatori, cucine, ecc. Inoltre è opportuno posizionarli in ambienti con temperatura non inferiore a 5 °C o superiore a 40 °C.
- 3) L'apparecchio è progettato per essere installato e utilizzato entro la temperatura ambiente e umidità relativa raccomandate. Vedere "Specifiche" a pagina 55.

#### **Posizionamento**

- 1) **Impilaggio:** Non appoggiare oggetti pesanti sul TP e sul caricabatterie.
- 2) **Materiale esterno:** È necessario prestare particolare attenzione affinché oggetti estranei o liquidi non cadano nel TP e nel caricabatterie. Non esporre il caricabatterie a fumo, polvere, vibrazioni meccaniche o urti eccessivi.
- 3) **Superficie:** Posizionare il caricabatterie su una superficie piana. Se il caricabatterie viene montato a parete, installarlo dritto; si rimanda a pagina 48 per le istruzioni sul montaggio a muro.

### ◆ **Per le migliori prestazioni**

#### **Raggio d'azione**

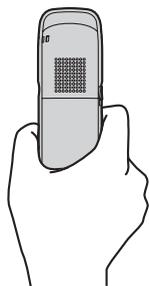
- 1) Il raggio di funzionamento dipende dalla topografia del proprio ufficio, dalle condizioni meteorologiche o di utilizzo, poiché i segnali sono trasmessi tra la cella radio (CS) e il TP mediante onde radio.
- 2) Normalmente, si ottengono raggi d'azione maggiori all'esterno piuttosto che in ambienti chiusi. Se sono presenti ostacoli quali muri, è possibile che del rumore interferisca nelle chiamate telefoniche. In particolare, le scaffalature metalliche di grande altezza o i muri in cemento armato diminuiscono il raggio d'azione.
- 3) Un TP può non funzionare quando è troppo lontano dalla cella radio in funzione della struttura del fabbricato.

## Informazioni importanti

---

### Rumore

Può rilevarsi rumore occasionale a causa delle radiazioni elettromagnetiche da oggetti quali frigoriferi, forni a microonde, fax, apparecchi TV, radio o personal computer. Se le telefonate sono disturbate da rumore, mantenere il TP lontano da tali apparecchi elettrici. L'antenna è posizionata nella metà superiore del TP, pertanto si raccomanda di tenere la metà inferiore del TP (come indicato di seguito) per assicurare una migliore qualità della chiamata.



### AVVERTENZA:

SCOLLEGARE QUESTA UNITÀ DALLA PRESA CA IN PRESENZA DI EMISSIONI DI FUMO, ODORE O RUMORE ANOMALO. TALI CONDIZIONI POSSONO CAUSARE INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE. VERIFICARE CHE L'EMISSIONE DI FUMO SI SIA ARRESTATO E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO PANASONIC.

AL FINE DI EVITARE RISCHI DI INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL PRESENTE APPARECCHIO A PIOGGIA O A QUALSIASI TIPO DI UMIDITÀ. PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON SMONTARE L'UNITÀ. RIVOLGERSI A UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO NEL CASO SIA NECESSARIO UN INTERVENTO TECNICO.

IL MICROTELEFONO È MAGNETIZZATO, PERTANTO POTREBBE ATTIRARE PICCOLI ELEMENTI FERROSI.

### AVVISO IMPORTANTE:

In condizioni di guasto all'alimentazione, questo telefono wireless potrebbe non funzionare. Si prega di assicurare che un telefono separato, indipendente dall'alimentazione locale, sia disponibile per l'uso in caso di emergenza.

Qualora si verifichi un malfunzionamento a livello delle parti interne, scollegate immediatamente il cavo del telefono e riportate l'unità presso il centro assistenza autorizzato Panasonic.

- Questa apparecchiatura è stata progettata per aiutare i non vedenti a localizzare i tasti e i pulsanti di composizione.

## ◆◆ Specifiche

Generale	
Condizioni operative	5°C - 40°C (41°F - 104°F), 20% a 80% umidità relativa dell'aria (asciutta)
TP	
Dimensioni	Circa: 152 mm (altezza) x 52 mm (larghezza) x 29 mm (profondità)
Peso	Circa: 171 g
Alimentazione	Batteria Ni-MH (3,6 V, 650 mAh)
Protezione	IP54
Tempo di chiamata e standby	Fino a 17 ore di chiamata (circa) o 270 ore (circa) di standby
Tempo di carica	5,5 ore
Caricabatterie	
Dimensioni	Circa: 84 mm (altezza) x 85 mm (larghezza) x 61 mm (profondità)
Peso	Circa: 95 g
Alimentazione	Trasformatore CA (100-240 V, 50/60 Hz)

## ◆◆ Specifiche RF

Elemento	Descrizione
Metodo di accesso radio	TDMA-TDD con portante multiplo
Banda di frequenza	Da 1880 MHz-1900 MHz
Numero di portanti	10
Spacing portante	1728 kHz
Velocità in bit	1152 kbps
Multiplex portante	TDMA, 24 (Tx12, Rx12) slot per quadro
Lunghezza frame	10 ms
Modulazione	GFSK
Codifica vocale	ADPCM 32 kbps (CCITT G.721)
Output di trasmissione	Massimo 250 mW

- Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Le illustrazioni in queste istruzioni possono variare leggermente dal prodotto vero e proprio.

## Informazioni importanti

---

### ◆◆ **Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)**



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

### ◆ **Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea**

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

### ◆ **Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea**

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.



# CE 1321

Questo apparecchio è un Telefono Portatile DECT con frequenze di funzionamento da 1880 MHz a 1900 MHz.

L'utilizzo di questo dispositivo è generalmente consentito in tutti i paesi dell'Unione Europea.

Panasonic Communications Company (U.K.) Ltd., dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti di base e agli altri importanti requisiti stabiliti nella Direttiva 1999/5/EC. Se si desidera ottenere una copia della Dichiarazione di conformità originale dei nostri prodotti relativa a R&TTE, consultare il nostro sito Web all'indirizzo:

<http://www.doc.panasonic.de>

#### Contatto:

Panasonic Services Europe  
a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, La Germania

#### Diritti d'autore:

I diritti di autore del presente materiale sono proprietà di Panasonic Communications Co., Ltd., e possono essere riprodotti solamente per uso interno. Tutte le altre tipologie di riproduzione complete o in parte sono proibite senza un consenso scritto da parte di Panasonic Communications Co., Ltd.

© 2007 Panasonic Communications Co., Ltd. Tutti i diritti riservati.

#### **Panasonic Communications Company (U.K.) Ltd.**

Pencarn Way, Duffryn, Newport, South Wales, NP10 8YE, Regno Unito